

ELECTRONIC ACCESS AND USER AGREEMENT

PLEASE READ THIS ELECTRONIC ACCESS AND USER AGREEMENT (THE "AGREEMENT") CAREFULLY. IT GOVERNS YOUR ACCESS TO AND USE OF ONE OR MORE ONLINE PLATFORMS FOR FOREIGN EXCHANGE TRADING AND RELATED INFORMATION OFFERED BY CITIBANK (THE "SYSTEM"). THE SYSTEM SHALL INCLUDE ALL ORDER AND RELATED MESSAGES, RESEARCH, MARKET COMMENTARY, DATA, ANALYTICAL TOOLS, SOFTWARE, VIDEO, AUDIO, GRAPHICS, PRICING INFORMATION AND OTHER CONTENT (COLLECTIVELY "SYSTEM CONTENT") TRANSMITTED VIA (I) A FIX CONNECTION, (II) THE INTERNET, (III) FRONT-END SYSTEMS OR SOFTWARE WHETHER PROVIDED BY CITIBANK OR A THIRD-PARTY (WHICH MAY INCLUDE PROPRIETARY OR CITIBANK ALGORITHMS EMBEDDED THEREIN); (IV) FRONT-END ORDER ROUTING FACILITY PROVIDED BY CITIBANK OR A THIRD-PARTY (WHICH MAY INCLUDE PROPRIETARY OR CITIBANK ALGORITHMS EMBEDDED THEREIN), (V) TELEPHONE AND OTHER FORMS OF ELECTRONIC MESSAGING, OR (VI) AS OTHERWISE NOTIFIED BY CITIBANK YOU MUST AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT BEFORE BEING GRANTED ACCESS TO THE SYSTEM.

This Agreement contains the terms and conditions under which You and Your employer ("Your Firm" which, if You are a third party trading adviser, investment manager or other agent ("Agent"), includes your principal) are provided with access to the System and System Content, and, where applicable, to transact and confirm foreign exchange and Bullion spot, forward, swaps and/or options transactions ("Transactions"), which may include use of proprietary and/or licensed Citibank algorithms (collectively, the "Algo Strategies" and each an "Algo Strategy") as described and made available via the System or at www.citifx.com. For the purposes of this Agreement, Bullion shall mean

ДОГОВІР З КОРИСТУВАЧЕМ ПРО ЕЛЕКТРОННИЙ ДОСТУП

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ДОГОВІР З КОРИСТУВАЧЕМ ПРО ЕЛЕКТРОННИЙ ДОСТУП («ДОГОВІР»). ВІН РЕГУЛЮЄ ВАШ ДОСТУП І ВИКОРИСТАННЯ ОДНІЄІ АБО КІЛЬКОХ ОНЛАЙНОВИХ ПЛАТФОРМ ДЛЯ ТОРГІВЛІ ВАЛЮТАМИ ТА ПОВ'ЯЗАНОЇ З ЦИМ ІНФОРМАЦІЇ, ЩО ПРОПОНУЄТЬСЯ СІТІВАНК («СИСТЕМА»). СИСТЕМА ВКЛЮЧАЄ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ ПОВІДОМЛЕННЯ, ДОСЛІДЖЕННЯ, РИНКОВІ КОМЕНТАРІ, ДАНІ, АНАЛІТИЧНІ ІНСТРУМЕНТИ, ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВІДЕО, АУДІО, ГРАФІЧНІ ЗОБРАЖЕННЯ, ІНФОРМАЦІЮ ПРО ЦІНИ Й ІНШИЙ ВМІСТ (РАЗОМ — «ВМІСТ СИСТЕМИ»), ЩО ПЕРЕДАЄТЬСЯ ЧЕРЕЗ: (I) ФІКСОВАНЕ З'ЄДНАННЯ; (II) ІНТЕРНЕТ; (III) ЗОВНІШНІ СИСТЕМИ АБО ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, НАДАНІ СІТІВАНК АБО ТРЕТЬОЮ СТОРОНОЮ (ЯКІ МОЖУТЬ ВКЛЮЧАТИ ВБУДОВАНІ В НИХ АЛГОРИТМИ ТРЕТІХ СТОРІН АБО СІТІВАНК); (IV) ЗАСІБ МАРШРУТИЗАЦІЇ ЗОВНІШНІХ ІНСТРУКЦІЙ, НАДАНИЙ СІТІВАНК АБО ТРЕТЬОЮ СТОРОНОЮ (ЩО МОЖЕ ВКЛЮЧАТИ ВБУДОВАНІ В НЬОГО АЛГОРИТМИ ТРЕТІХ СТОРІН АБО СІТІВАНК); (V) ТЕЛЕФОННІ Й ІНШІ ФОРМИ ЕЛЕКТРОННИХ ПОВІДОМЛЕНЬ; (VI) ІНШИЙ СПОСІБ, ПРО ЯКИЙ ПОВІДОМИТЬ СІТІВАНК. ВИ ПОВИННІ ПРИЙНЯТИ УМОВИ ЦЬОГО ДОГОВОРУ, ПЕРШ НІЖ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО СИСТЕМИ.

Цей Договір містить умови й положення, відповідно до яких Вам та Вашому роботодавцю («Ваша фірма», яка, якщо Ви — сторонній торговий радник, інвестиційний менеджер або інший агент («Агент»), включає вашого довірителя) надається доступ до Системи та її вмісту, зокрема (залежно від обставин) для здійснення та підтвердження правочинів (операцій) спот, форвард, своп та (або) опціон з іноземною валютою та дорогоцінними металами («Транзакції»), що може включати використання власних та (або) ліцензованих алгоритмів Citibank (разом — «Алгоритмічні стратегії», а окремo — «Алгоритмічна стратегія»),

gold, silver, platinum or palladium. This Agreement will amend and replace any previous agreement entered into by You or Your Firm covering Your use of and access to the System.

References to “You” or “Your” are to both you as an individual or, if applicable, as an Agent and to Your Firm, unless expressly stated otherwise. References to “Citibank” are to Citibank, N.A. or its affiliated entities as identified in the Country Annex (as defined in Section 5 below) applicable to You. The term “Agreement” includes the body of this Agreement, the Country Annexes, the Sharia Annex, the Mobile Terms Annex and all schedules, disclosures, legends or disclaimers posted on or in connection with the System, each of which is incorporated into and made part of this Agreement. You agree that this Agreement and any Instructions (as defined below) are deemed to be “in writing” and to have been “executed” for all purposes and will have the same legally binding nature, validity and enforceability, as if each were originated, executed and maintained in paper form. We will give You prior notice of any material schedule or material amendment to this Agreement that affects You.

1. Description of Services. The System is comprised of one or more of the products listed in the Product Annex attached to this Agreement, as more fully described in written information separately provided to you, and as may be amended from time to time in Citibank’s sole discretion. You may access and use some or all of the products as agreed to by Your Firm and Citibank, and references herein to the System shall mean at any time those products to which You have been granted access at such time. Your access to any specific product shall constitute Your agreement to be bound by the terms and conditions of this Agreement with respect to such product.

2. Grant of License and Access. Subject to the terms of this Agreement, Citibank grants to You a non-exclusive, revocable, non-transferable, and limited license to access and use the System and

описаних і доступних для використання в Системі або на сайті www.citifx.com. Для цілей цього Договору термін «Дорогоцінний метал» означає золото, срібло, платину або паладій. Цей Договір змінює та замінює будь-яку попередню версію договору, укладену з Вами або Вашою фірмою щодо використання Вами Системи та Вашого доступу до неї.

Терміни «Ви» або «Ваш» стосуються як Вас як фізичної особи або, залежно від обставин, як Агента, так і Вашої фірми, якщо прямо не вказано інше. Термін «Citibank» означає банк Citibank, N.A. або його афілійованих юридичних осіб, визначених у Додатку для країни (як вказано в Розділі 5 нижче), що застосовується до Вас. Термін «Договір» включає текст цього Договору, Додатки для країн, Додаток щодо шаріату, Додаток щодо умов надання послуг на мобільних пристроях і всі доповнення, розкриття інформації, умовні позначення або застереження, розміщені в Системі або у зв’язку з нею, кожен з яких включений до цього Договору та є його частиною. Ви погоджуєтесь з тим, що цей Договір та будь-які Інструкції (як визначено нижче) вважаються «письмовими» та «підписаними» для всіх цілей і мають такий самий юридично обов’язковий характер, чинність і можливість примусового виконання, начебто кожна з них була складена, підписана та збережена в паперовій формі. Ми надсилаємо Вам попереднє повідомлення про будь-яке суттєве доповнення або зміни до Договору, які стосуються Вас.

1. Опис послуг. Система складається з одного або декількох продуктів, перелічених у Додатку щодо продукту, який додається до цього Договору, як більш докладно описано в письмовій інформації, наданій вам окремо, і до якої Citibank може час від часу на власний розсуд вносити зміни. Ви маєте право доступу до та використання деяких або всіх продуктів, узгоджених Вашою фірмою та Citibank, а посилання на Систему означають у будь-який час ті продукти, до яких Вам було надано доступ у цей час. Ваш доступ до будь-якого конкретного продукту означає Вашу згоду дотримуватися умов і положень цього Договору щодо такого продукту.

2. Надання ліцензії та доступу. Відповідно до умов цього Договору Citibank надає Вам невиключну, відкличну, непередавану, обмежену ліцензію на доступ до та використання Системи

System Content in accordance with the terms of this Agreement and for Your Firm's internal business purposes only in connection with Transactions and provided that You are and remain (a) an employee of Your Firm (or, if applicable, an authorized Agent of Your Firm); (b) designated by Your Firm as an authorized representative for the purposes of this Agreement; and (c) approved by Citibank to use the System (an "Authorized User"). Citibank may, without notice and in its sole discretion, suspend, modify or restrict Your access to the System and/or the System Content. Citibank may also place limits on Your ability to transact over the System or decline to enter into Transactions with You over the System. You are solely responsible for providing all hardware, software, telephone or other communications equipment and service needed to implement and access the System. You will not knowingly or negligently introduce or permit, and will use commercially reasonable security measures to prevent, the introduction of any computer viruses, worms, or other harmful codes into the System. You will not attempt to access information or applications that You have not been expressly authorized to use by Citibank, and, if You inadvertently gain such access, You agree not to use or disseminate, reproduce, redistribute or decompile any such information or applications.

3. Security Procedures.

You must use the unique user identifications, digital certificates, access codes, passwords and other identification devices (collectively "Security Procedures") as Citibank may issue to You or otherwise establish from time to time. You will safeguard the Security Procedures assigned to You, and will not authorize or permit any other party to access the System and/or any System Content. You will not alter, delete, disable or otherwise circumvent any Security Procedure or assist or allow any other party to do so and You shall be solely liable for any such occurrence. You will notify Citibank immediately if You become aware of any unauthorized access to or use of the System and/or any System Content, or any loss or theft of the Security Procedures assigned to You.

та її Вмісту відповідно до умов цього Договору у внутрішніх комерційних цілях Вашої фірми тільки у зв'язку з проведенням Транзакцій та за умови, що Ви є та залишаєтеся: а) співробітником Вашої фірми (або, залежно від обставин, уповноваженим Агентом Вашої фірми); б) призначеними Вашою фірмою як уповноважений представник для цілей цього Договору; в) схваленими Citibank для використання Системи («Уповноважений користувач»). Citibank може без попередження та на власний розсуд призупиняти, міняти або обмежувати Ваш доступ до Системи та (або) її Вмісту. Citibank також може обмежувати Вашу здатність здійснювати транзакції в Системі або відхиляти Ваші транзакції у Системі. Ви несете повну відповідальність за наявність всього обладнання, програмного забезпечення, телефону або іншого комунікаційного обладнання та сервісів, необхідних для здійснення доступу до Системи та її використання. Ви зобов'язуєтеся свідомо або через недбалість не вносити чи дозволяти вносити у Систему будь-які комп'ютерні віруси, хробаків чи інші шкідливі коди та використовувати комерційно обґрунтовані заходи безпеки для запобігання цьому. Ви зобов'язуєтеся не намагатися отримувати доступ до інформації або програм, на використання яких Ви не отримали явного дозволу від Citibank. Якщо Ви ненавмисно отримуєте такий доступ, Ви погоджуєтеся не використовувати, не поширювати, не відтворювати, не розповсюджувати та не декомпілювати будь-яку таку інформацію або програми.

3. Процедури з безпеки

Ви повинні використовувати унікальні ідентифікаційні дані користувача, цифрові сертифікати, коди доступу, паролі та інші ідентифікаційні пристрої (разом — «Процедури з безпеки»), які Citibank може час від часу надавати Вам або встановлювати іншим способом. Ви маєте захищати призначені Вам Процедури з безпеки і не дозволяти жодній іншій стороні здійснювати доступ до Системи та (або) будь-якого її Вмісту. Ви зобов'язуєтеся не змінювати, не видаляти, не вимикати або іншим способом не обходити жодну Процедуру з безпеки або не допомагати чи не дозволяти жодній іншій стороні робити це, і Ви несете повну відповідальність за будь-який такий випадок. Ви зобов'язані негайно повідомляти Citibank, якщо Вам стане відомо про будь-який несанкціонований доступ або використання Системи та (або) будь-якого її Вмісту, або про втрату чи викрадення призначених вам Процедур з безпеки.

Your Firm may designate one or more individuals (individually and collectively, the “**Security Manager(s)**”), to administer the System on behalf of the Firm, including, without limitation, cooperating with the Citibank with respect to the System.

Any such Security Manager shall undertake the following duties on behalf of Your Firm, as well as any other reasonable duties requested by Citibank and agreed to by Your Firm in the Agreement:

(a) Appointing and managing the access and entitlement of Authorized User(s), including such activities as creating, deleting or modifying user profiles and entitlements, and appointing additional Security Managers, and ensuring that only Authorized Users have access to the System;

(b) With respect to any Transactions, Instructions received from any of the Authorized Users and/or Security Managers, Citibank shall be entitled to rely on such Instructions. Provided that Citibank executes such Instructions in the System, Your Firm acknowledges and agrees that it shall be bound by such Transactions, even if such Transactions—are unauthorized, in breach of tenor limits, or by Your Firm’s internal policies and/or erroneous.

(c) Ensuring that the confidentiality of passwords, information and processes is maintained and promptly notifying Citibank if there is any reason to suspect that the confidentiality has been compromised;

(d) Your Firm must inform Citibank promptly of any change (including termination) of the Security Managers or Authorized Users, delegates who have been granted access to the System by the Security Manager or by Your Firm, as the case may be, by giving notice executed on behalf of Your Firm by your authorized representative by way provided in section 16(c) of the Agreement. Your Firm shall comply with any Security Procedures designed to verify the origination of communications from Your Firm. Citibank is not responsible for errors or omissions made by Your Firm, the Security Managers or Authorized Users in such communications, instructions and may act in reliance on such communications, instructions. Citibank reserves the right to not act on any such communication, instruction where it reasonably doubts its authenticity

Ваша Фірма може призначити одну або кілька осіб (окремо та разом — «**Менеджер(-и) з безпеки**») для адміністрування Системи від імені Фірми, , в тому числі, але не обмежуючись, для співпраці із Citibank стосовно Системи.

Будь-який такий Менеджер з безпеки виконує описані далі обов’язки від імені Вашої фірми, а також будь-які інші обґрунтовані обов’язки, які вимагає Citibank та з якими погодилась Ваша фірма в Угоді:

а) призначення та керування доступом і правами Уповноваженого(-них) користувача(-ів), в тому числі створення, видалення або змінення профілів і прав користувачів, призначення додаткових Менеджерів з безпеки, а також забезпечення доступу до Системи лише Уповноваженими користувачами;

б) стосовно будь-яких Транзакцій, Інструкцій, отриманих від будь-якого Уповноваженого користувача та (або) Менеджера з безпеки, Citibank має право покладатися на такі Інструкції. За умови, що Citibank виконує такі Інструкції в Системі, Ваша фірма визнає та погоджується з тим, що такі Транзакції є обов’язковими для Вашої фірми, навіть якщо такі Транзакції несанкціоновані, порушують обмеження щодо терміну дії або внутрішню політику Вашої Фірми та (або) є помилковими.

в) забезпечення конфіденційності паролів, інформації та процесів, а також негайне повідомлення Citibank у разі виникнення підстав підозрювати порушення конфіденційності;

г) Ваша фірма повинна негайно повідомляти Citibank про зміну (в тому числі, про припинення повноважень) Менеджера з безпеки або Уповноважених користувачів, інших осіб, яким було надано доступ до Системи Менеджером з безпеки або Вашою фірмою, залежно від обставин, шляхом надсилання повідомлення, підписаного від імені Вашої Фірми уповноваженим представником, у спосіб, передбачений у Розділі 16 (в) Договору. Ваша фірма повинна дотримуватися всіх Процедур з безпеки, розроблених для підтвердження справжності повідомлень від Вашої фірми. Citibank не несе відповідальність за помилки або упущення, зроблені Вашою фірмою, Менеджерами з безпеки або Уповноваженими користувачами в таких повідомленнях та інструкціях, і може діяти

or appropriateness.

(e) Completing, amending, approving, supplementing and/or providing such forms and/or information as may be required by Citibank from time to time in connection with the provision of services and/or products to Your Firm (including but not limited to accepting by any means, including by clicking "I Accept and Agree" or by any other form of electronic acceptance through the System) under the Agreement, any terms and conditions applicable to the System and/or Product(s) and any variation to the forgoing).

Your Firm assumes all responsibility for capacity and authority, as well as for the actions of Your Firm's authorized representatives, including those who have access and / or authorize access to the System, including but not limited to Security Managers and Authorized Users, and ensures that access to the System is in compliance with applicable Security Procedures, the Agreement and all applicable laws. The Parties agree that the person who has obtained access to the System via successful authentication and identification or other authorization methods provided for the relevant type of services in the System is considered to be an authorized representative of Your Firm, and Your Firm is responsible for the actions of its authorized representatives and any other persons who act on the basis of documents provided by Your Firm to Citibank, including submission of CitiFX Pulse Registration form in connection with the System as well as for the actions of other persons who, although not duly authorized, do act in such way that their actions and environment imply the presence of the necessary powers, including the passage of the Security procedures established by the Agreement.

Your Firm will provide to Citibank and keep current all information it reasonably requires from time to time with respect to each Authorized User and Your Firm agrees to notify Citibank immediately by such means set forth in the Security Procedures if the access available to any Authorized User is not appropriate. No modification or termination of access to You or any Authorized User shall invalidate any Instruction (as defined below) or Transaction entered

покладаючись на такі повідомлення й інструкції. Citibank залишає за собою право не вчиняти дії відповідно до таких повідомлень та інструкцій, коли банк обґрунтовано сумнівається в їхній автентичності або доцільності.

г) заповнення, зміна, затвердження, доповнення та (або) надання таких форм та (або) інформації, які час від часу може вимагати Citibank у зв'язку з наданням послуг та (або) продуктів Вашій фірмі (в тому числі, але не обмежуючись, шляхом прийняття будь-якими способами, в тому числі, натисканням кнопки «Я приймаю та погоджуюся», або прийняттям будь-яким іншим електронним способом у Системі) відповідно до Договору, будь-яких умов і положень, що застосовуються до Системи та (або) Продукту(-ів), а також будь-яких змін до вищезазначеного).

Ваша фірма бере на себе всю відповідальність за дієздатність і повноваження, а також за дії уповноважених представників Вашої фірми, в тому числі тих, хто має доступ та (або) дозвіл на доступ до Системи, в тому числі, але не обмежуючись, Менеджерів з безпеки та Уповноважених користувачів, і забезпечує, що доступ до Системи відповідає застосовним Процедурам з безпеки, Договору та застосовному законодавству. Сторони погоджуються з тим, що особа, яка отримала доступ до Системи через успішну автентифікацію та ідентифікацію або інші методи авторизації, передбачені для відповідного типу сервісів у Системі, вважається уповноваженим представником Вашої Фірми, і Ваша Фірма несе відповідальність за дії своїх уповноважених представників та будь-яких інших осіб, які діють на підставі документів, наданих Вашою фірмою Citibank, включно з поданням реєстраційної форми CitiFX Pulse у зв'язку з Системою, а також за дії інших осіб, які, хоча й не мають належних повноважень, діють у такий спосіб, що їхні дії та середовище передбачають наявність необхідних повноважень, в тому числі, проходження Процедур з безпеки, встановлених Договором.

Ваша фірма надаватиме Citibank і підтримуватиме в актуальному стані всю інформацію, яку банк час від часу може вимагати щодо кожного Уповноваженого користувача, і Ваша фірма погоджується негайно повідомляти Citibank у такий спосіб, як це визначено в Процедурах з безпеки, якщо доступ, відкритий будь-якому Уповноваженому користувачу, не є належним. Жодна зміна або припинення доступу для Вас або

into before such modification or termination becomes effective. For the avoidance of doubt, in circumstances where an Authorized User on behalf of Your Firm ceases to be an employee of Your Firm or where access to the System and/or any System Content with respect to that Authorized User is terminated or revoked, You acknowledge and agree that any Instruction (as defined below) or Transaction effected by such Authorized User shall remain binding on Your Firm unless and until You notify Citibank that such Instruction should be revoked. Such revocation shall not take effect unless actually received by Citibank in accordance with Agreement and formally acknowledged by Citibank.

4. Use of the System

(a) Your use of the System shall be subject to all applicable laws, statutes, rules and regulations (whether domestic or foreign), orders of competent governmental, legal or regulatory authorities, agreements with or between such authorities and the interpretations of any such authority ("Applicable Law"). You are responsible for ensuring that You may lawfully access and use the System and the services and content offered on or through it. You agree that Citibank may assume, and You represent, that any Instruction made by a person using Your Security Procedures (1) is from You; (2) originates from the location (including country, state, province or other jurisdiction) that has been associated with You on our records; and (3) is authorized by Your Firm. You represent and warrant on a continuing basis as long as You are authorized to access and use the System that:

(i) You shall use the System only for Your own business purposes and only in conformity with this Agreement, any relevant System manual, and Applicable Law;

(ii) You will not use the System or any feature of the System to post or transmit inappropriate information, including without limitation any information that may be deemed obscene, libellous, harassing, fraudulent, or slanderous, or post or

будь-якого Уповноваженого користувача не робить недійсними жодні Інструкції (як визначено нижче) або Транзакції, укладені до того, як така зміна або припинення набирають чинності. Щоб уникнути сумнівів, за обставин, коли Уповноважений користувач від імені Вашої фірми перестав бути працівником Вашої фірми або коли доступ до Системи та (або) будь-якого її Вмісту такого Уповноваженого користувача припиняється або скасовується, Ви визнаєте та погоджуєтесь з тим, що будь-яка Інструкція (як визначено нижче) або Транзакція, здійснена таким Уповноваженим користувачем, залишається обов'язковою для Вашої фірми, доки Ви не повідомите Citibank про те, що така Інструкція має бути відкликана. Таке відкликання не набирає чинності, якщо Citibank фактично не отримав його відповідно до умов Договору й офіційно не підтвердив його.

4. Використання Системи

а) Використання Вами Системи регулюється всіма застосовними законами, підзаконними актами, правилами та нормативно-правовими актами (національними або іноземними), актами компетентних державних, судових або регуляторних органів, угодами з такими органами або між ними та тлумаченнями будь-якого такого органу (далі — «Застосовне законодавство»). Ви несете відповідальність за забезпечення того, щоб Ви на законних підставах мали право отримувати доступ до Системи та використовувати її, а також сервіси та вміст, які пропонуються в ній або за допомогою неї. Ви погоджуєтесь з тим, що Citibank може припустити, і Ви запевняєте, що будь-які Інструкції, зроблені особою, яка використовує Ваші Процедури з безпеки: (1) отримані від Вас; (2) походять із місця (включно з країною, штатом, провінцією або іншою юрисдикцією), пов'язаного з Вами, як зазначено в наших записах; (3) уповноважені Вашою фірмою. Доки Ви маєте право доступу до та використання Системи, Ви запевняєте та гарантуєте на безперервній основі, що:

i) Ви зобов'язуєтесь використовувати Систему лише для власних комерційних цілей і лише відповідно до цього Договору, будь-якого відповідного посібника з використання Системи та Застосовного законодавства;

ii) Ви не використовуватимете Систему або будь-яку функцію Системи для розміщення або передачі невідповідної інформації, в тому числі, але не обмежуючись, будь-якої інформації, яка може вважатися непристойною, наклепницькою,

transmit any information, software, or other material that is an invasion of privacy or publicity rights, or which is in breach of any copyright, trademark, service mark, or other proprietary right;

(iii) You have in place security systems and procedures reasonably designed and applied to prevent unauthorized use or misuse of the System and will ensure that the Authorized Users and all other employees comply with all such security measures;

(iv) You have obtained or will obtain and will maintain all notifications, authorizations and approvals and will provide all such information to its regulators as is required under Applicable Law for You to use the System and enter into any Transactions through the System, and perform Your obligations under those Transactions and this Agreement;

(v) You will be fully responsible for any use or misuse of the System by You or by any other individual or entity which is able to access the System as a result of Your failure to observe and protect the Security Procedures as required by this Agreement.

(b) Where You are acting as an Agent You further represent and warrant that:

(i) You have full authority to enter into this Agreement (including, without limitation, to give the warranties in this section 4) and to access and use the System on behalf of Your Firm and to use Your Firm's resources to meet any obligations incurred by You in relation to such access and use;

(ii) in entering into any Transaction on behalf of Your Firm, You have no reason to believe that Your Firm will not be able to perform its obligations under such Transaction;

(iii) in entering into any Transaction on behalf of Your Firm, You have no reason to believe that Your Firm is subject to any restriction or prohibition from engaging in such Transaction under any Applicable Law, including without limitation, those of the United Nations, United States, the United Kingdom or the European Union.

образливою або шахрайською, або публікувати чи передавати будь-яку інформацію, програмне забезпечення або інші матеріали, що представляють собою вторгнення у приватне життя або порушення права гласності, або які порушують будь-яке авторське право, торговельну марку, знак послуг або інші права власності;

iii) у Вас є системи та процедури безпеки, обґрунтовано розроблені та застосовувані для запобігання несанкціонованому або неправильному використанню Системи, і Ви забезпечуватимете дотримання Уповноваженими користувачами й усіма іншими працівниками всіх таких заходів безпеки;

iv) Ви отримали або отримаєте та підтримуватимете чинність усіх повідомлень, дозволів і схвалень, і надаватимете всю таку інформацію регуляторним органам відповідно до Застосовного законодавства для використання Вами Системи та виконання будь-яких Транзакцій у Системі, а також виконання Ваших зобов'язань за цими Транзакціями та цією Угодою;

v) Ви несете повну відповідальність за будь-яке використання або неправильне використання Системи Вами або будь-якою іншою фізичною чи юридичною особою, яка може отримувати доступ до Системи в результаті недотримання Вами вимог щодо захисту згідно з Процедурами з безпеки, передбаченими Угодою.

(b) Якщо Ви дієте як Агент, Ви також запевняєте та гарантуєте, що:

(i) Ви маєте повне право укласти цю Угоду (в тому числі, але не обмежуючись, надавати гарантії згідно з Розділом 4) та здійснювати доступ до Системи і використовувати її від імені Вашої фірми, а також використовувати ресурси Вашої фірми для виконання будь-яких зобов'язань, взятих Вами у зв'язку з таким доступом і використанням;

ii) укладаючи будь-яку Транзакцію від імені Вашої фірми, Ви не маєте підстав вважати, що Ваша фірма не зможе виконувати свої зобов'язання за такою Транзакцією;

iii) при укладенні будь-якої Транзакції від імені Вашої фірми Ви не маєте підстав вважати, що Ваша фірма підлягає будь-яким обмеженням або забороні брати участь у такій Транзакції відповідно до будь-якого Застосовного законодавства, в тому числі, але не обмежуючись, Застосовного законодавства Організації Об'єднаних Націй, Сполучених Штатів Америки,

Великої Британії або Європейського Союзу.

(c) Citibank warrants and represents that:

(i) it shall provide the System to You in conformity with the terms of this Agreement and Applicable Law;

(ii) it shall use commercially reasonable efforts to implement and use appropriate security technologies in order to ensure the integrity of the System;

(iii) it has obtained and will maintain all authorizations and approvals required under Applicable Law to be able to provide the System to You and enter into any Transactions through the System, and perform its obligations under those Transactions and this Agreement. Notwithstanding the foregoing, You understand and agree that Citibank may not be licensed, registered, authorized, or otherwise permitted in all jurisdictions, and You will be responsible for ensuring that any activity that You engage in using the System in any jurisdiction is in accordance with Applicable Law.

5. **Country Notices.** If You are located in one of the jurisdictions identified in the Country Annexes attached to this Agreement, or if you are transacting with Citibank or a Citibank affiliate in one of the listed jurisdictions, then the additional terms in the Country Annexes specified for that jurisdiction apply to You. In the event of a conflict between the terms in the Country Annexes and this Agreement, the terms in the Country Annexes will prevail solely with respect to the applicable jurisdiction. Citibank may from time to time amend the Country Annexes, to add or change terms for a specific jurisdiction or to add terms with respect to new jurisdictions. Citibank will give you notice of only those amendments to the Country Annexes that affect You.

6. **Instructions and Transactions.** You and Your Firm are responsible for all instructions, messages, oral communication, telex, facsimile or other communications (including bids and offers) made through the System associated with Your identity and/or the Security Procedures assigned to You ("Instructions"), and such Instructions shall be binding on You and Your Firm. You transmit Instructions to

в) Citibank гарантує та запевняє, що:

i) банк надає Вам можливість користуватися Системою відповідно до умов цього Договору та Застосовного законодавства;

ii) банк докладатиме комерційно обґрунтованих зусиль для впровадження та використання відповідних технологій безпеки з метою забезпечення цілісності Системи;

iii) банк отримав і підтримуватиме чинність усіх дозволів і схвалень, необхідних відповідно до Застосовного законодавства, щоб Ви могли користуватися Системою та здійснювати будь-які Транзакції в ній, а також виконувати свої зобов'язання за такими Транзакціями та цією Угодою. Незважаючи на вищевикладене, Ви розумієте та погоджуєтеся з тим, що робота Citibank не може бути ліцензована, зареєстрована, схвалена або іншим способом дозволена в усіх юрисдикціях, і Ви несете відповідальність за забезпечення того, щоб будь-яка діяльність, яку Ви здійснюєте з використанням Системи в будь-якій юрисдикції, відповідає Застосовному законодавству.

5. **Застереження щодо країн.** Якщо Ви перебуваєте в одній з юрисдикцій, визначених у Додатках для країн, що додаються до цього Договору, або якщо Ви веде операції з Citibank або афілійованою особою Citibank в одній із перелічених юрисдикцій, до Вас застосовуються додаткові умови Додатків для країн, визначених для цієї юрисдикції. У разі протиріч між умовами Додатків для країни та цією Угодою умови Додатків для країн переважають виключно щодо відповідної юрисдикції. Citibank може час від часу вносити зміни до Додатків для країн, додавати або змінювати умови для певної юрисдикції або додавати умови для нових юрисдикцій. Citibank повідомлятиме Вас лише про ті зміни до Додатків для країни, які стосуються Вас.

6. **Інструкції та Транзакції.** Ви та Ваша фірма несете відповідальність за всі інструкції, повідомлення, усну комунікацію, телеграмні, факсимільні й інші повідомлення (включно з заявами й офертами), зроблені в Системі, пов'язані з Вашою особою та (або) Процедурами з безпеки, призначеними Вам (далі — «Інструкції»), і такі Інструкції є обов'язковими для Вас і Вашої

Citibank at your own risk, and agree that Citibank will not be required to acknowledge receipt of any Instruction prior to processing such Instruction. You will not have a binding Transaction with Citibank until a confirmation of acceptance of that Transaction, including executed exchange rate, is transmitted by Citibank to You. You understand and agree that Citibank will accept and work orders on a best efforts basis. Citibank, in its sole discretion, may refuse to act on any Instruction, and may from time to time restrict trading in certain financial instruments. Citibank may reject, cancel or rescind any Transaction, or amend or vary the terms of any Transaction, in each case executed through the System including but not limited to circumstances in which (1) the Transaction was executed based on erroneous rates or prices, during a period of market volatility and/or constrained liquidity, in contravention or violation of any law or regulation or in circumstances illegal or improper and/or (2) the Confirmation was generated due to System error. Any such rejection, cancellation, rescission, amendment or variation as set out in this section 6 will be communicated to You as soon as reasonably practicable and where the terms of such Transaction have been amended or varied, the confirmation reflecting such amendment or variation shall supersede previous confirmations and constitute the prevailing record of the binding Transaction. Notifications of transactions by SMS or push notification shall not constitute a confirmation. You agree, represent and warrant, as applicable, on a continuing basis that:

(a) Your Firm is acting for its own account and will be liable as a principal in respect of all Transactions and confirmation of Transactions through the System ("Confirmations") You enter into through the System or either by facsimile, email or via SWIFT message to the Your nominated facsimile number, email or SWIFT addresses and the You hereby accept the risks associated with the means of communication selected; Your Firm has full power, capacity, authority and legal right to enter into Transactions and/or Confirmations; the Transactions and/or Confirmations constitute your Firm's legal, valid and binding obligations enforceable in accordance with their terms; where You are acting as an Agent the reference to "Your Firm" in this section 6(a) shall be construed as a reference solely to Your principal, and not to You or Your employer, provided that You have notified Citibank that You are acting as an Agent and have provided evidence reasonably satisfactory to Citibank of Your authority to use the System on behalf of Your principal;

фірми. Ви передаєте Інструкції до Citibank на власний ризик і погоджуєтесь, що Citibank не буде зобов'язаний підтверджувати отримання будь-яких Інструкцій перед обробкою таких Інструкцій. Транзакція, направлена в Citibank, не має обов'язкової сили, доки Citibank не передасть Вам підтвердження про прийняття такої Транзакції, в тому числі, курс обміну валюти. Ви розумієте та погоджуєтесь з тим, що Citibank прийматиме та виконуватиме інструкції, докладаючи максимальних зусиль. Citibank на власний розсуд може відмовитися від будь-яких Інструкцій і час від часу обмежувати торгівлю певними фінансовими інструментами. Citibank може відхиляти, скасовувати або анулювати будь-яку Транзакцію, або змінювати умови будь-якої Транзакції, в кожному випадку виконуваної в Системі, в тому числі, але не обмежуючись, в обставинах, коли: (1) Транзакція була виконана на підставі помилкових курсів або цін, протягом періоду ринкових коливань та (або) обмеженої ліквідності, всупереч або через порушення будь-якого закону чи нормативного акту, або в обставинах незаконного чи неналежного виконання; (2) Підтвердження було створено через помилку в Системі. Будь-яке таке відхилення, скасування, анулювання або змінення, викладені в цьому Розділі 6, будуть повідомлені Вам якнайшвидше, й якщо умови такої Транзакції були виправлені або змінені, підтвердження, що відображає таку зміну, заміняє попередні підтвердження й являє собою переважну реєстрацію обов'язкової Транзакції. Повідомлення про транзакції за допомогою СМС або push-сповіщень не є підтвердженням. Ви погоджуєтесь, запевняєте та гарантуєте (залежно від обставин), що:

а) Ваша фірма діє від свого імені та як довіритель несе відповідальність за всі Транзакції та підтвердження Транзакцій у Системі («Підтвердження»), які Ви здійснюєте в Системі, або факсом, електронною поштою або через SWIFT-повідомлення на призначений Вам номер факсу, електронну або SWIFT-адресу, і Ви приймаєте ризики, пов'язані з обраними засобами зв'язку. Ваша фірма має повну дієздатність, повноваження та законне право на здійснення Транзакцій та (або) Підтвердження. Транзакції та (або) Підтвердження становлять юридичні, чинні зобов'язання для Вашої фірми та підлягають виконанню відповідно до їхніх умов. Якщо Ви дієте як Агент, посилання на «Вашу фірму» в Розділі 6 (а) має тлумачитися як посилання виключно на Вашого довірителя, а не на Вас або Вашого роботодавця, за умови, що Ви повідомили Citibank, що Ви виконуєте обов'язки як Агент і надали достатньо задовільні для Citibank докази Ваших повноважень використовувати Систему від

імені Вашого довірителя.

(b) Your Firm is capable of evaluating and understanding (on its own behalf or through independent professional advice), and understands and accepts, the terms, conditions and risks of any Transactions; Your Firm is also capable of assuming, and assumes, the finance and other risks of any Transaction; Each Instruction is and will be: (i) appropriate in view of Your sophistication and expertise, security controls and financial status; (ii) in compliance with Applicable Law; and (iii) conducted in accordance with Your Firm's applicable governance requirements and all applicable internal policies or procedures;

(c) Your Firm shall use the Algo Strategies solely for its own internal purposes and in compliance with the terms and conditions of this Agreement and Applicable Law. You will independently assess the suitability of any Algo Strategy and any associated parameters based on all information available to You. You will independently assess the risks of any Algo Strategy, including: (i) the risk that market conditions will prevent the algorithm from functioning in accordance with its strategy, parameters, risk controls or the counterparty's expectations; (ii) the potential vulnerability of algorithmic order execution to the conduct of other market participants trading through a System where the algorithm sources liquidity; and (iii) potential risks, including latency risks, from technological or operational delay, failure or malfunction at any level or from any source (including, but not limited to, external and/or internal Systems and Your trading connection or interface);

(d) Citibank, N.A. (or its affiliated entities) is acting as principal and is not acting as a broker, agent, fiduciary, advisor or in any similar capacity for Your Firm in respect of any Transaction and further acknowledge and agree that Citibank will accept and work orders in good faith. You will make all trading decisions solely on the basis of Your own judgment (and upon advice from such advisers as You have deemed necessary to appoint) as to whether any Transaction is appropriate or proper and based on an independent evaluation of relevant factors, including the economic features of the financial instrument involved, the complexity of the financial instrument, and the associated market, credit and currency risks; Your Firm is not relying on any communication (written or oral) of Citibank, N.A. or its affiliated entities, as investment advice or as a recommendation to enter into any Transaction, it being understood that information and explanations related to the terms of any Transaction shall not be considered investment advice or a recommendation to enter into the

б) Ваша Фірма здатна оцінювати та розуміти (від свого імені або за допомогою незалежних професійних консультацій), а також розуміє та приймає правила, умови та ризики будь-яких Транзакцій; Ваша фірма також може передбачати і передбачає фінансові й інші ризики будь-якої Транзакції; кожна Інструкція є і буде: (i) доцільною з огляду на Вашу професійність і досвід, засоби контролю безпеки та фінансовий стан; (ii) відповідати Застосовному законодавству; (iii) проводитися відповідно до застосовних вимог щодо керування та всіх застосовних внутрішніх політик або процедур Вашої фірми.

в) Ваша Фірма повинна використовувати Алгоритмічні стратегії виключно відповідно до власних внутрішніх цілей, умов цього Договору та Застосовного законодавства. Ви самостійно оцінюватимете відповідність будь-якої Алгоритмічної стратегії та будь-яких пов'язаних параметрів, виходячи зі всієї наявної Вам інформації. Ви самостійно оцінюватимете ризики будь-якої Алгоритмічної стратегії, в тому числі: (i) ризик того, що ринкові умови заважатимуть алгоритму функціонувати відповідно до стратегії, параметрів, заходів контролю ризиків або очікувань контрагента; (ii) потенційну вразливість виконання алгоритмічного ордеру до поведінки інших учасників ринку, які торгують у Системі, коли алгоритм набуває ліквідності; (iii) потенційні ризики, в тому числі, ризики затримки через технологічні та операційні затримки, відмови або несправності на будь-якому рівні або з будь-якого джерела (в тому числі, зовнішніх та (або) внутрішніх Систем і Вашого з'єднання або інтерфейсу).

г) Citibank, N.A. (або його афілійовані компанії) діє від власного імені і не виступає як брокер, агент, повірена особа, консультант або в будь-якій іншій якості для Вашої фірми стосовно будь-якої Транзакції. Ви також визнаєте та погоджуєтесь з тим, що Citibank добросовісно прийматиме та виконуватиме інструкції. Ви ухвалюватимете всі торгові рішення виключно на основі свого власного судження (і після консультування з такими консультантами, яких Ви вважаєте необхідними призначити) щодо того, чи є будь-яка Транзакція доречною, на основі незалежної оцінки відповідних факторів, в тому числі, економічних особливостей залученого фінансового інструменту, складності фінансового інструменту та пов'язаних із ними ринкових, кредитних і валютних ризиків. Ваша Фірма не покладаватиметься на жодне (письмове або усне) повідомлення Citibank, N.A. або його афілійованої особи в якості інвестиційної поради або рекомендації щодо здійснення будь-якої

Transaction; Your Firm has not received from Citibank, N.A. or its affiliated entities, any assurance or guarantee as to the expected results of any Transaction; You expressly undertake that you will not use the System for any purpose which is contrary to law or regulation or in any manner which could: (i) have the effect of manipulating or distorting a market; (ii) cause a false or misleading impression in relation to the price, volume or level of supply or demand for products or any underlying instruments or related financial instruments; (iii) have no commercial purpose (a.k.a. "wash trades"); assist a misuse of information; (v) prejudice access to a trading or clearing system; or (vi) in Citi's opinion abuse or take an unfair advantage of the nature or characteristics of the System or a market;

(e) If Your Firm and the specific Citibank, NA branch or Citibank affiliate (that Your Firm is transacting with) have entered or deemed to have entered into any ISDA or other master agreement governing Transactions of the type You engage in using the System, or subsequent to entering into this Agreement you enter into any ISDA or other master agreement of the type You engage in using the System, the Confirmations shall be deemed to be in conformity with the terms of such master agreement and any confirmation incorporating the terms of such master agreement with the respective Citibank entity as the case may be;

(f) Your Firm understands and agrees that (i) any transaction concluded by means of a recorded telephone conversation is a legally binding transaction as from the date of such conversation; (ii) the subsequent Confirmation serves only as written evidence of the valid and binding oral agreement; and (iii) failure to exchange Confirmations will not in any way invalidate the underlying oral transaction;

(g) When Citibank executes a Transaction with you, Citibank may be required under Applicable Law to, or may in response to an order, directive or request regarding reporting and/or retention of Transaction or similar information issued by any government authority and regulatory authorities or any other regulatory body, or agency, make information regarding the Transaction and its execution (which may include information about

Транзакції. Ви розумієте, що інформація та пояснення, пов'язані з умовами будь-якої Транзакції, не вважаються інвестиційними порадами або рекомендаціями щодо укладення Транзакції. Ваша фірма не отримувала від Citibank, N.A. або її афілійованих осіб жодних гарантій щодо очікуваних результатів будь-якої Транзакції. Ви прямо зобов'язуєтеся не використовувати Систему з будь-якою метою, яка суперечить закону чи нормативно-правовим актам, або будь-яким способом, який може: (i) створити ефект маніпулювання або спотворення ринку; (ii) створити хибне або оманливе враження щодо ціни, обсягу або рівня попиту та пропозиції на продукти або будь-які базові активи або пов'язані з ними фінансові інструменти; (iii) не мати комерційних цілей (тобто «операції відмивання»); сприяти неналежному використанню інформації; (v) обмежувати доступ до торгової або клірингової системи; (vi) на думку Citibank зловживати природою або характеристиками Системи або ринку або несправедливо використовувати їхню вигоду.

г) Якщо Ваша фірма та певне відділення або афілійована особа Citibank, NA (з якими веде діяльність Ваша фірма) уклали або вважаються таким, що уклали будь-яку генеральну угоду МАСД або іншу генеральну угоду, що регулює тип Транзакції, яку Ви здійснюєте з використанням Системи, або після укладення цього Договору ви укладаєте будь-яку генеральну угоду МАСД або іншу генеральну угоду, що регулює тип Транзакції, яку Ви здійснюєте з використанням Системи, Підтвердження вважаються такими, що відповідають умовам такої генеральної угоди та будь-якому підтвердженню, що включає умови такої генеральної угоди з відповідною установою Citibank, залежно від обставин.

д) Ваша фірма розуміє та погоджується з тим, що: (i) будь-яка угода, укладена за допомогою записаної телефонної розмови, є юридично обов'язковою угодою на дату такої розмови; (ii) подальше Підтвердження виступає лише письмовим доказом чинної та обов'язкової усної угоди; (iii) неможливість обміну Підтвердженнями жодним чином не призводить до недійсності основної усної угоди.

е) Коли Citibank виконує з вами Транзакцію, Citibank може бути зобов'язаний відповідно до Застосовного законодавства або у відповідь на наказ, розпорядження чи запит щодо звітування та (або) збереження інформації про Транзакцію чи подібної інформації, виданий будь-яким державним органом, регуляторними чи будь-яким іншим регулюючим органом або установою, оприлюднювати або надавати інформацію про

you) public or available or to report such information to any competent regulatory, prosecuting, tax or governmental authority or agency, or central bank, in any jurisdiction, domestic or foreign and/or other person; and

(h) Where Citibank has received or subsequently receives your specific consent to do so, Citibank may provide You with information that is required to be provided in a durable medium by way of email, PDF document or by any other durable medium that is not paper. With your specific consent, Citibank may also provide certain of such information not personally addressed to you by means of such websites as you are notified of by us.

7. Settlement and Payment. You agree to pay all amounts payable by You in respect of any Transactions You effect using the System as those amounts become due regardless of any right of set-off or counterclaim that You or Your Firm may have against Citibank and free and clear of, and without withholding or deduction for, any taxes of whatever nature, unless required by Applicable Law. You shall pay to Citibank a fee in respect of any executed Transaction using one of more Algo Strategies (“Usage Fee”). The Usage Fee shall be the rate we agree from time to time in writing, provided, that, Citibank may change the applicable Usage Fee at any time if Citi, in its discretion, determines that changes (whether long term or short term) in market conditions (including, among others, in relation to liquidity, volatility, interest rates, currency controls or changes in the monetary policy affecting relevant currencies) have occurred or are likely to occur. Citibank’s obligation to settle any Transaction is conditional upon Citibank’s receipt on or before the due date for settlement (or satisfactory confirmation of such receipt by Citibank’s settlement agents) of all necessary documents, funds or financial instruments due to be delivered by You or on Your behalf on such due date. Citibank may make deductions or withholdings from payments to the extent required by Applicable Law. You are responsible for all taxes and similar or related amounts which are payable as a result of the Transactions You effect using the System and you will reimburse Citibank or its affiliates to the extent such taxes are borne by Citibank or its affiliates to the extent such amounts are not deducted or withheld. You will at all times keep Citibank and its affiliates indemnified against all claims in relation to taxes. Neither Citibank nor its affiliates will contest any demand made by any governmental or regulatory authority for such taxes. You agree that all obligations of Citibank under a Transaction are payable solely at and by the specific Citibank NA branch or Citibank

Транзакцію та її виконання (яка може включати інформацію про Вас), або повідомляти таку інформацію будь-якому компетентному регулюючому, правоохоронному, податковому чи державному органу чи агенції, або центральному банку у будь-якому юрисдикції, національній чи іноземній та (або) іншій особі.

є) Якщо Citibank отримав або згодом отримує Вашу окрему згоду на це, Citibank може надавати Вам інформацію, яка повинна надаватися на надійному носії електронною поштою, у форматі PDF або на будь-якому іншому надійному носії, що не є паперовим. За Вашою окремою згодою Citibank також може надавати певну інформацію, яка не адресована Вам особисто, за допомогою вебсайтів, які ми повідомимо Вам.

7. Розрахунки та платежі. Ви погоджуєтесь сплачувати всі суми за будь-які Транзакції, які Ви здійснюєте за допомогою Системи, коли ці суми підлягають сплаті, незалежно від будь-якого права на зустрічне зарахування або зустрічну вимогу, яке Ви або Ваша фірма можете мати до Citibank, і без утримання або відрахування будь-яких податків будь-якого характеру, якщо це не вимагається Застосовним законодавством. Ви сплачуєте Citibank винагороду за будь-яку виконану Транзакцію, використовуючи будь-яку Алгоритмічну стратегію («Плата за використання»). Плата за використання — це тариф, який ми час від часу погоджуємо в письмовій формі, при цьому Citibank може змінювати відповідну Плату за використання в будь-який час, якщо Citibank на власний розсуд визначить, що відбулися або можуть відбутися зміни (як довгострокові, так і короткострокові) в ринкових умовах (в тому числі між іншим, щодо ліквідності, коливання, змінення процентних ставок, валютного контролю або монетарної політики, які впливають на відповідні валюти). Обов’язок Citibank виконувати будь-яку Транзакцію залежить від отримання Citibank станом на кінцеву дату або до неї (або задовільного підтвердження такого отримання агентами Citibank із розрахунків) усіх необхідних документів, коштів або фінансових інструментів, які повинні бути надані Вами або від Вашого імені на таку кінцеву дату. Citibank може вираховувати або утримувати кошти з платежів у межах, передбачених Застосовним законодавством. Ви несете відповідальність за всі податки та подібні або пов’язані суми, які підлягають сплаті в результаті здійснення Вами Транзакцій за допомогою Системи. Ви відшкодуєте Citibank або його афілійованим особам такі податки, якщо вони сплачуються Citibank або його афілійованими особами, якщо такі суми не вираховуються або не

affiliate (that Your Firm is transacting with) and are subject to the laws of the country (including any governmental acts, orders, decrees and regulations) where the branch or relevant Citibank affiliate is located and such branch or affiliate shall also be excused by other events beyond its control which prevent its performance, in which circumstances, Your Firm shall not have any right of action for any loss, damage, or other consequence of any such non-discharge of obligations or threat of non-discharge of obligations against the head office nor any other branch, subsidiary, or Citibank affiliate. Citibank shall not be responsible for deductions or withholdings made by third parties from payments received by Citibank on Your behalf.

8. Research and Calculation Functions. To the extent that Citibank provides research to You over the System, any such research is subject to change or withdrawal without notice, and does not constitute legal, accounting, tax or investment advice, or a solicitation or recommendation by Citibank for the purchase, sale or holding of any product or Transaction, or a representation that any trading strategy or product is appropriate for You. In preparing such research, Citibank does not take into account the investment objectives, financial situation or particular needs of any particular person, and is not otherwise providing individualized investment advice or recommendations. You agree and acknowledge that (a) Citibank is under no obligation to provide research publications or recommendations to You; (b) if You receive research publications or recommendations, You may not receive them at the same time as other customers of Citibank; and (c) Citibank is under no obligation to take account of any research publication or recommendation, or the material on which it is based, when effecting any transaction with or for You or otherwise dealing with or for You. Portions of the System, including without limitation those relating to exotic options, do not permit actual Transactions but operate to provide theoretical values or prices. You understand and agree that prices and values that cannot be acted upon for Transactions (“Non-dealable Values”) are presented for information only and to facilitate Your consideration of hypothetical scenarios. Such Non-dealable Values are provided

утримуються. Ви зобов'язуєтесь завжди захищати Citibank та його афілійованих осіб від усіх претензій, пов'язаних із податками. Ані Citibank, ані його афілійовані особи не оскаржуватимуть жодних вимог із боку будь-якого державного або регуляторного органу щодо таких податків. Ви погоджуєтесь з тим, що всі зобов'язання Citibank за Транзакціями сплачуються виключно певною філією Citibank NA або афілійованою особою Citibank (з якою веде діяльність Ваша фірма) і підпадають під дію законів країни (включно з будь-якими державними актами, наказами та нормативно-правовими актами), де розташована відповідна філія або афілійована особа Citibank, і така філія або афілійована особа також звільняється від наслідків інших подій, які не залежать від неї, що перешкоджають її роботі. За таких обставин Ваша фірма не матиме права на позов за будь-які збитки, шкоду або інші наслідки будь-якого такого невиконання зобов'язань або загрози невиконання зобов'язань до головного офісу, будь-якої філії, дочірньої компанії або афілійованої особи Citibank. Citibank не несе відповідальність за відрахування або утримання, здійснені третіми сторонами з платежів, отриманих Citibank від Вашого імені.

8. Дослідницькі та обчислювальні функції. Якщо Citibank надає Вам доступ до дослідницького вмісту в Системі, будь-який такий вміст може бути змінено або відкликано без попередження, він не є юридичною, бухгалтерською, податковою або інвестиційною консультацією, або закликом чи рекомендацією Citibank щодо купівлі, продажу або утримання будь-якого продукту чи Транзакції, або запевненням про те, що будь-яка торгова стратегія чи продукт підходить Вам. Під час підготовки такого дослідницького вмісту Citibank не враховує інвестиційні цілі, фінансовий стан або особливі потреби будь-якої конкретної особи й іншим способом не надає індивідуальних інвестиційних порад або рекомендацій. Ви погоджуєтесь та визнаєте, що а) Citibank не зобов'язаний надавати Вам дослідницький вміст або рекомендації; б) якщо Ви отримуєте дослідницький вміст або рекомендації, Ви не можете отримувати їх одночасно з іншими клієнтами Citibank; в) Citibank не зобов'язаний враховувати будь-який дослідницький вміст або рекомендацію чи матеріали, на яких вони ґрунтуються, під час здійснення будь-якої Транзакції з Вами або від Вашого імені, або в інший спосіб взаємодіючи з Вами чи від Вашого імені. Частина Системи, в тому числі ті, що стосуються екзотичних опціонів, не дозволяють фактично здійснювати Транзакції, а надаються для розуміння теоретичних значень та цін. Ви розумієте та погоджуєтесь з тим, що такі

“as is,” and Citibank makes no representation or warranty regarding them or the utility or accuracy of calculations You may obtain. Citibank will not be responsible or liable for any damages that arise from Your use of, or reliance on, Non-dealable Values.

The System may contain calculators, analytical tools, functionality, signals, information, perspectives, commentary (for example, actual, bespoke and/or derivative market information and indicators of market liquidity) and/or other tools (collectively “Calculators”) to facilitate your consideration of hypothetical scenarios (including but not limited to hypothetical hedging considerations) and execution. Citibank makes no representation or warranty with respect to the algorithms, processes, ideas and/or any other information used to develop and/or used by the Calculators.

You are solely responsible for independently evaluating the hedge signals and all other information generated by such Calculators, as well as information you input into the Calculators (collectively, “Your Calculator Information”). Your Calculator Information is part of the System Content. Citibank makes no representation or warranty with respect to the completeness, adequacy, suitability, accuracy, timeliness and or utility of any of Your Calculator Information. Citibank does not maintain any permanent or other record of Your Calculator information. You and Your Firm agree to make your own arrangements to satisfy Your requirements for access thereto.

You represent, agree and acknowledge, in respect of your use of Calculators and Your Calculator Information:

(a) You are not relying on any advice of Citibank for investment, tax, legal or accounting matters (including decisions regarding the appropriateness or suitability of Calculators or Your Calculator Information) and You have sought and will rely on the advice of Your own professionals and advisors for investment, tax, legal or accounting matters and You will make an independent analysis and decision based

ціни та значення, на підставі яких неможливо здійснювати Транзакції («Значення, які не можна використати для Транзакцій»), представлені лише для інформації та для полегшення розгляду гіпотетичних сценаріїв. Такі Значення, які не можна використати для Транзакцій, надаються «як є», і Citibank не надає жодних запевнень чи гарантій щодо них, корисності чи точності розрахунків, які Ви можете отримувати. Citibank не несе відповідальність за будь-які збитки, що виникли в результаті використання Вами Значень, які не можна використати для Транзакцій, або посилання на них.

Система може містити калькулятори, аналітичні інструменти, функціональні можливості, сигнали, інформацію, перспективи, коментарі (наприклад, фактичну, орієнтовану та (або) похідну ринкову інформацію та показники ліквідності ринку) та (або) інші інструменти (разом — «Калькулятори») для полегшення розгляду гіпотетичних сценаріїв (в тому числі але не обмежуючись, гіпотетичні міркування щодо хеджування та їхньої реалізації). Citibank не надає жодних запевнень чи гарантій щодо алгоритмів, процесів, ідей та (або) будь-якої іншої інформації, які використовуються в Калькуляторах.

Ви несете повну відповідальність за незалежне оцінювання хедж-сигналів та всієї іншої інформації, сформованої такими Калькуляторами, а також інформації, яку Ви вводите в Калькулятор (разом — «Інформація вашого калькулятора»). Інформація вашого калькулятора є складовою Вмісту системи. Citibank не надає жодних запевнень чи гарантій щодо повноти, відповідності, придатності, точності, своєчасності та корисності будь-якої Інформації вашого калькулятора. Citibank не зберігає жодних постійних чи інших записів Інформації вашого калькулятора. Ви та Ваша фірма погоджуєтесь вжити власних заходів для задоволення Ваших вимог щодо доступу до них.

Щодо використання Калькуляторів та Інформації вашого Калькулятора, ви запевняєте, погоджуєтесь та визнаєте таке:

a) Ви не покладаетесь на жодні поради Citibank щодо інвестиційних, податкових, юридичних або бухгалтерських питань (включно з рішеннями щодо доцільності або придатності Калькуляторів або Інформації вашого калькулятора), Ви можете звертатися за порадою до своїх власних фахівців і консультантів щодо інвестиційних, податкових, юридичних або

upon such advice;

(b) Citibank has not and is not through the availability of Calculators or otherwise making any personal recommendation relating to Your Calculator Information;

(c) You have the capacity to evaluate and understand (internally or through independent professional advice) the merits of any Your Calculator Information; and

(d) You will determine, without reliance upon Citibank, the economic risks and merits, as well as the investment, legal, tax and accounting characterisations and consequences of any decision to enter into any transactions based upon any Your Calculator Information and/or to adopt, proceed with, alter, commence, terminate, take or refrain from taking any course of action, and that You are able to assume such risks.

(e) Your Calculator Information shall be Confidential Information belonging to You. Citibank will limit access to Your Calculator Information to those of its employees, agents and contractors involved in the provision and management of the specific Calculator service. From time to time, such persons may be persons working in the foreign exchange sales and trading operations of Citibank or its Affiliates ("Sales Person(s)"). Prior to allowing a Sales Person any access to any part of Your Calculator Information, Citibank will set out the reasons for such access and seek Your written consent. Access by a Sales Person will not be granted without Your prior written consent. Any access will be limited to the extent of the consent given by You. You may, at any time, by notice in writing to Citibank, terminate or restrict the access of any Sales Person to Your Calculator Information.

9. Reservation of Rights. As between You and Citibank, Citibank has exclusive ownership of, licenses, and/or rights to use the System and all System Content (including, without limitation, any proprietary Citibank algorithms embedded therein), as well as all related copyrights, trademarks, service marks, patent rights, and trade secrets and any other intellectual property rights therein (registered or unregistered) including any applications, anywhere in the world. You will not acquire any right, title, or interest in or to any of the foregoing by virtue of the limited license granted to You to access and/or use the

бухгалтерських питань, Ви зробите незалежний аналіз і ухвалюватимете рішення на основі таких консультацій.

б) Citibank не надав і не надає через доступність Калькуляторів чи іншим способом будь-які особисті рекомендації щодо Інформації вашого калькулятора.

в) Ви можете оцінювати та розуміти (самостійно або за допомогою незалежних професійних консультацій) переваги будь-якої Інформації вашого калькулятора.

г) Ви визначатимете (не покладаючись на Citibank) економічні ризики та переваги, а також характеристики інвестиційних, юридичних, податкових і бухгалтерських документів і наслідки будь-якого рішення щодо укладення будь-яких Транзакцій на основі будь-якої Інформації вашого калькулятора та (або) прийняття, виконання, змінення, початку, припинення або утримання від будь-яких дій, і що Ви можете брати на себе такі ризики.

г) Інформація вашого калькулятора є Конфіденційною інформацією, що належить Вам. Citibank надає доступ до Інформації вашого калькулятора лише тим своїм працівникам, агентам і підрядникам, які беруть участь у наданні й керуванні певним сервісом Калькулятора. Час від часу цими особами можуть бути особи, які працюють у сфері валютних торгів і торгових операцій Citibank або його Афілійованих осіб («Продавці»). Перед тим, як дозволити Продавцеві отримати доступ до будь-якої частини Інформації вашого калькулятора, Citibank обґрунтує причини такого доступу та попросить Вас надати письмову згоду. Доступ Продавцеві не надаватиметься без Вашої попередньої письмової згоди. Будь-який доступ буде обмежений обсягом наданої Вами згоди. Ви можете в будь-який час припинити або обмежити доступ будь-якого Продавця до Інформації вашого калькулятора, надіславши письмове повідомлення до Citibank.

9. Збереження прав. У відносинах між Вами та Citibank, Citibank має виключне право власності, ліцензії та (або) права на використання Системи та всього її Вмісту (в тому числі але не обмежуючись, будь-яких запатентованих алгоритмів Citibank, вбудованих у неї), а також усі відповідні авторські права, торговельні знаки, знаки послуг, патентні права та комерційні таємниці, а також будь-які інші права інтелектуальної власності на них (zareєстровані або незареєстровані), в тому числі, будь-які патентні заявки будь-де у світі. Ви не набуваєте

System and System Content in accordance with the terms of this Agreement. You will not (i) disclose, sell, lease, transfer, make derivative works from, reproduce, redistribute or otherwise disseminate all or any part of the System or System Content to any third party, or (ii) copy, alter, decompile or reverse engineer any of the System or System Content except to the extent expressly permitted by Applicable Law. You will not remove, obscure or change any copyright or other notices or legends contained in the System or System Content.

жодних прав, правового титулу чи правомочності щодо таких прав інтелектуальної власності на підставі обмеженої ліцензії, наданої Вам для доступу та (або) використання Системи та її Вмісту відповідно до умов цього Договору. Ви не будете: (i) розкривати, продавати, здавати в оренду, передавати, створювати похідні роботи, відтворювати, розповсюджувати або іншим способом поширювати всю або будь-яку частину Системи або її Вмісту будь-якій третій стороні; (ii) копіювати, змінювати, декомпілювати або здійснювати зворотний інжиніринг будь-якої частини Системи або її Вмісту, за винятком випадків, прямо дозволених Застосовним законодавством. Ви не видалятимете, не приховуватимете або не змінюватимете жодні повідомлення про авторські права або інші повідомлення чи умовні позначення, що містяться в Системі або її Вмісті.

10. DISCLAIMER OF WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY.

10. ВІДМОВА ВІД ГАРАНТІЇ Й ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

THE SYSTEM AND ALL SYSTEM CONTENT ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE". CITIBANK DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, CONDITIONS, REPRESENTATIONS, OR OTHER TERMS (INCLUDING AS TO SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SUITABILITY OR MERCHANTABILITY), AS TO THE SYSTEM, THE SYSTEM CONTENT OR ANY OTHER MATTER, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. CITIBANK FURTHER DISCLAIMS ANY WARRANTY AS TO NON-INFRINGEMENT TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

СИСТЕМА ТА ВЕСЬ ВМІСТ СИСТЕМИ НАДАЮТЬСЯ НА УМОВАХ «ЯК Є» ТА «ЗА УМОВИ НАЯВНОСТІ». СІТІВАНК ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД БУДЬ-ЯКИХ ПРЯМИХ І НЕПРЯМИХ ГАРАНТІЙ, УМОВ, ЗАПЕВНЕНЬ АБО ІНШИХ УМОВ (В ТОМУ ЧИСЛІ ЩОДО ЗАДОВІЛЬНОЇ ЯКОСТІ, ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНОЇ МЕТИ, ПРИДАТНОСТІ АБО ТОВАРНОГО СТАНУ) ЩОДО СИСТЕМИ, ВМІСТУ СИСТЕМИ АБО БУДЬ-ЯКОГО ІНШОГО ПИТАННЯ В ПОВНІЙ МІРІ, ДОЗВОЛЕНІЙ ЗАСТОСОВНИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ. СІТІВАНК ДАЛІ ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД БУДЬ-ЯКИХ ГАРАНТІЙ ЩОДО ВІДСУТНОСТІ ПОРУШЕНЬ АВТОРСЬКИХ ПРАВ У ПОВНІЙ МІРІ, ДОЗВОЛЕНІЙ ЗАСТОСОВНИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS AGREEMENT, CITIBANK DISCLAIMS ANY OBLIGATION TO KEEP THE SYSTEM CONTENT OR INFORMATION AVAILABLE THROUGH THE SYSTEM UP-TO-DATE OR FREE OF ERRORS OR VIRUSES OR TO MAINTAIN UNINTERRUPTED SERVICE OR ACCESS. CITIBANK DOES NOT UNDERTAKE TO CORRECT OR NOTIFY YOU OF ANY ERROR IN THE SYSTEM CONTENT OR INFORMATION DISPLAYED THROUGH THE SYSTEM OF WHICH IT MAY BECOME AWARE AT ANY

ЗА ВИНЯТКОМ ВИПАДКІВ, ПРЯМО ПЕРЕДБАЧЕНИХ ЦІЄЮ УГОДОЮ, СІТІВАНК ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД БУДЬ-ЯКИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ ЩОДО ОНОВЛЕННЯ АБО ВІДСУТНОСТІ ПОМИЛОК ЧИ ВІРУСІВ У СИСТЕМІ АБО ВМІСТІ СИСТЕМИ, А ТАКОЖ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕРЕБІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ЧИ ДОСТУПУ ДО НИХ. СІТІВАНК НЕ ЗОБОВ'ЯЗУЄТЬСЯ ВИПРАВЛЯТИ АБО ПОВІДОМЛЯТИ ВАС ПРО БУДЬ-ЯКУ ПОМИЛКУ У ВМІСТІ СИСТЕМИ АБО ІНФОРМАЦІЇ, ЯКА ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ В

TIME OR TO NOTIFY YOU OF ANY CHANGES IN ANY SUCH SYSTEM CONTENT OR INFORMATION OR METHODOLOGIES INCORPORATED THEREIN. ALTHOUGH CITIBANK MAY SPECIFY THE HOURS OF OPERATION OF THE SYSTEM, CITIBANK MAY STOP PRODUCING OR UPDATING ALL OR ANY PART OF THE SYSTEM WITHOUT NOTICE.

YOU ACKNOWLEDGE THAT ELECTRONIC ACCESS TO SYSTEMS THROUGH THE INTERNET OR OTHER NETWORKS, WHETHER PUBLIC OR PRIVATE, MAY NOT BE SECURE. CITIBANK DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY SECURITY BREACH THAT DOES NOT RESULT FROM CITIBANK'S GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT. WHERE THE SYSTEM CONTAINS LINKS TO OTHER WEBSITES, THESE LINKS ARE MADE AVAILABLE ONLY AS A CONVENIENCE AND WITHOUT LIABILITY TO CITIBANK AND YOU USE THEM AT YOUR RISK. CITIBANK DOES NOT ENDORSE OR GUARANTEE ANY LINKED SITE, THE SITE SPONSOR OR THE SITE CONTENTS.

EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION 11, AND EXCEPT IN THE CASE OF WILLFUL MISCONDUCT OR GROSS NEGLIGENCE, NEITHER CITIBANK NOR ITS AFFILIATES, EMPLOYEES, AGENTS, LICENSORS OR THIRD PARTY INFORMATION OR SERVICE PROVIDERS SHALL BE LIABLE TO YOU, YOUR AFFILIATES, EMPLOYEES, AGENTS OR ANY THIRD PARTY FOR ANY LOSS OR DAMAGE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOSS OF PROFITS, INDIRECT, SPECIAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH, THE PROVISION OR USE OF (OR ANY INABILITY TO USE) THE SYSTEM AND SYSTEM CONTENT, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY THEREOF.

СИСТЕМІ, ПРО ЯКУ ВІН МОЖЕ ДІЗНАТИСЯ В БУДЬ-ЯКИЙ ЧАС, АБО ПОВІДОМЛЯТИ ВАС ПРО БУДЬ-ЯКІ ЗМІНИ В БУДЬ-ЯКОМУ ТАКОМУ ВМІСТІ СИСТЕМИ АБО ІНФОРМАЦІЇ ЧИ МЕТОДАХ, ВКЛЮЧЕНИХ ДО НЬОГО. ХОЧА СІТІВАНК МОЖЕ ВИЗНАЧАТИ ГОДИНИ РОБОТИ СИСТЕМИ, СІТІВАНК МОЖЕ ПРИПИНЯТИ ВИРОБНИЦТВО АБО ОНОВЛЕННЯ ВСІЄ АБО БУДЬ-ЯКОЇ ЧАСТИНИ СИСТЕМИ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.

ВИ ВИЗНАЄТЕ, ЩО ЕЛЕКТРОННИЙ ДОСТУП ДО СИСТЕМ ЧЕРЕЗ ІНТЕРНЕТ АБО ІНШІ МЕРЕЖІ, ЯК ЗАГАЛЬНОДОСТУПНІ, ТАК І ПРИВАТНІ, МОЖЕ БУТИ НЕЗАХИЩЕНИМ. СІТІВАНК ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД БУДЬ-ЯКОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ПОРУШЕННЯ БЕЗПЕКИ, ЯКЕ НЕ СПРИЧИНЕНЕ ГРУБОЮ НЕОБЕРЕЖНІСТЮ АБО УМИСНИМИ НЕПРАВОМІРНИМИ ДІЯМИ СІТІВАНК. ЯКЩО СИСТЕМА МІСТИТЬ ПОСИЛАННЯ НА ІНШІ ВЕБСАЙТИ, ЦІ ПОСИЛАННЯ НАВЕДЕНІ ЛИШЕ ДЛЯ ЗРУЧНОСТІ ТА БЕЗ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ СІТІВАНК ЗА НИХ, І ВИ ВИКОРИСТОВУЄТЕ ЇХ НА СВІЙ РИЗИК. СІТІВАНК НЕ ПІДТРИМУЄ ТА НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЖОДЕН ТАКИЙ САЙТ, ВЛАСНИКА САЙТУ АБО ЙОГО ВМІСТ.

ЗА ВИНЯТКОМ ВИПАДКІВ, ПЕРЕДБАЧЕНИХ У РОЗДІЛІ 11, І ЗА ВИНЯТКОМ ВИПАДКІВ НАВМИСНИХ НЕПРАВОМІРНИХ ДІЙ АБО ГРУБОЇ НЕДБАЛОСТІ, АНІ СІТІВАНК, АНІ ЙОГО АФЛІЙОВАНІ ОСОБИ, ПРАЦІВНИКИ, АГЕНТИ, ЛІЦЕНЗІАРИ АБО СТОРОННІ ПОСТАЧАЛЬНИКИ ІНФОРМАЦІЇ АБО ПОСЛУГ НЕ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПЕРЕД ВАМИ, ВАШИМИ АФЛІЙОВАНИМИ ОСОБАМИ, ПРАЦІВНИКАМИ, АГЕНТАМИ АБО БУДЬ-ЯКОЮ ТРЕТЬОЮ СТОРОНОЮ ЗА БУДЬ-ЯКІ ВТРАТИ ЧИ ЗБИТКИ, В ТОМУ ЧИСЛІ АЛЕ НЕ ОБМЕЖУЮЧИСЬ, ЗА ВТРАТУ ПРИБУТКУ, НЕПРЯМІ, СПЕЦІАЛЬНІ, ШТРАФНІ ЧИ НЕПРЯМІ ЗБИТКИ ЧИ ЗБИТКИ, ЩО ВИНИКАЮТЬ У ЗВ'ЯЗКУ З НАДАННЯМ ЧИ ВИКОРИСТАННЯМ (АБО БУДЬ-ЯКОЮ НЕМОЖЛИВІСТЮ ВИКОРИСТАННЯ) СИСТЕМИ ТА ВМІСТУ СИСТЕМИ, ЧИ ТО В СИЛУ ДОГОВОРУ, ЦИВІЛЬНОГО ПРАВОПОРУШЕННЯ (В ТОМУ ЧИСЛІ НЕДБАЛІСТЬ), ПОРУШЕННЯ ЗАКОНУ ЧИ ІНШИМ ЧИНОМ, НАВІТЬ ЯКЩО БУЛО ПОВІДОМЛЕНО ПРО МОЖЛИВІСТЬ ЦЬОГО.

WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, CITIBANK MAY MAKE ERROR CORRECTIONS AND/OR REPROCESS AN AGREED TRANSACTION AT THE AGREED RATE, TO THE EXTENT POSSIBLE, AT NO ADDITIONAL CHARGE TO YOU. THIS IS YOUR SOLE REMEDY (AND CITIBANK'S SOLE LIABILITY) IN CONNECTION WITH ANY SUCH ERROR. NOTHING IN THIS AGREEMENT SHALL BE CONSTRUED AS LIMITING OR EXCLUDING LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY NEGLIGENCE OR FOR FRAUDULENT MISREPRESENTATION OR FOR ANY OTHER LIABILITY WHICH MAY NOT BE EXCLUDED OR LIMITED BY APPLICABLE LAW.

11. Non-Infringement and Indemnification.

Citibank shall indemnify You and hold You harmless against claims that the System, when used as permitted by this Agreement, infringes any patent or copyright, or other proprietary right of any third party, provided that you promptly notify Citibank of such claim, allow Citibank to have sole control of the defense and settlement thereof and fully cooperate with Citibank in such defense. This indemnity does not apply insofar as the alleged infringement arises as a result of the use of the System in conjunction with any third-party system not expressly approved by Citibank, or if You modify the System in any way. No other indemnity of any kind is provided by Citibank with respect to any other matter.

SUBJECT TO THE FOREGOING INDEMNIFICATION BY CITIBANK, YOU AGREE TO INDEMNIFY, DEFEND, AND HOLD HARMLESS CITIBANK AND ITS AFFILIATES, EMPLOYEES AND AGENTS WITH RESPECT TO ANY CLAIM, DAMAGE, LOSS, COST OR LIABILITY ARISING, DIRECTLY OR

БЕЗ ОБМЕЖЕННЯ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНОГО, СІТІВАНК МОЖЕ ВИПРАВЛЯТИ ПОМИЛКИ ТА (АБО) ПОВТОРНО ОБРОБЛЯТИ УЗГОДЖЕНУ ТРАНЗАКЦІЮ ЗА УЗГОДЖЕНОЮ ЦІНОЮ, НАСКІЛЬКИ ЦЕ МОЖЛИВО, БЕЗ ДОДАТКОВОЇ ПЛАТИ З ВАШОГО БОКУ. ЦЕ ВАШ ЄДИНИЙ ЗАСІБ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ (І ЄДИНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СІТІВАНК) У ЗВ'ЯЗКУ З ТАКОЮ ПОМИЛКОЮ. ЖОДНЕ ПОЛОЖЕННЯ ДОГОВОРУ НЕ ПОВИННО ТЛУМАЧИТИСЯ ЯК ТАКЕ, ЩО ОБМЕЖУЄ АБО ВИКЛЮЧАЄ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА СМЕРТЬ АБО ТІЛЕСНІ УШКОДЖЕННЯ, СПРИЧИНЕНІ НЕДБАЛІСТЮ, УМИСНИМ ВВЕДЕННЯМ В ОМАНУ, АБО БУДЬ-ЯКУ ІНШУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ, ЯКА НЕ МОЖЕ БУТИ ВИКЛЮЧЕНА АБО ОБМЕЖЕНА ЗАСТОСОВНИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

11. Відсутність порушень авторських прав і гарантія відшкодування збитків, звільнення від відповідальності та забезпечення правового захисту.

Citibank зобов'язується гарантувати Вам відшкодування збитків, звільнення від відповідальності та забезпечення правового захисту від відповідальності за будь-якими претензіями, які стосуються того, що Система в разі її використання відповідно до умов цього Договору порушує будь-які патенти чи авторські права або інші права власності будь-якої третьої сторони за умови, що Ви негайно повідомите Citibank про такі претензії, дозволите Citibank мати виключний контроль над захистом і досягненням домовленості та повністю співпрацюватимете із Citibank під час такого захисту. Така гарантія відшкодування збитків, звільнення від відповідальності та забезпечення правового захисту не застосовується, якщо ймовірне порушення виникає внаслідок використання Системи разом із будь-якою сторонньою системою, прямо не затвердженою Citibank, або якщо Ви будь-яким способом змінюєте Систему. Citibank не надає жодної іншої гарантії відшкодування збитків, звільнення від відповідальності та забезпечення правового захисту щодо жодного іншого питання.

З УРАХУВАННЯМ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНОЇ ГАРАНТІЇ ВІДШКОДУВАННЯ ЗБИТКІВ, ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ З БОКУ СІТІВАНК, ВИ ПОГОДЖУЄТЕСЯ ГАРАНТУВАТИ СІТІВАНК, ЙОГО АФІЛІЙОВАНИМ ОСОБАМ, ПРАЦІВНИКАМ

INDIRECTLY, FROM (A) YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THE SYSTEM OR ANY SYSTEM CONTENT (INCLUDING ISSUING OF INTRUCTIONS), OR (B) ANY BREACH BY YOU OF THIS AGREEMENT

ТА АГЕНТАМ ВІДШКОДУВАННЯ ЗБИТКІВ, ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ ЩОДО БУДЬ-ЯКОЇ ПРЕТЕНЗІЇ, ВТРАТ, ЗБИТКІВ, ВИТРАТ АБО ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ, ЩО ПРЯМО ЧИ ОПОСЕРЕДКОВАНО ВИНИКАЮТЬ ВНАСЛІДОК: А) ВИКОРИСТАННЯ АБО НЕМОЖЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ СИСТЕМИ АБО БУДЬ-ЯКОГО ВМІСТУ СИСТЕМИ (ВКЛЮЧНО З ІНСТРУКЦІЯМИ); Б) БУДЬ-ЯКОГО ПОРУШЕННЯ ВАМИ УГОДИ.

12. Confidentiality and Use of Data.

(a) You and Citibank agree that all parties to this Agreement will treat as confidential (both during and after the termination of Your access to the System) any information learned about the other, its investment strategy or holdings or its products or services, any software, other technology, or intellectual property, and any confidential and/or personal information, in each case that the receiving party knows, or reasonably should know, to be confidential or proprietary to the other party (collectively, "Confidential Information"), in connection with Your use of the System. All System Content is Confidential Information owned exclusively by Citibank. Except as otherwise provided herein, neither party may transfer or disclose Confidential Information of the other party to any third party or use such Confidential Information except as permitted by this Agreement. These obligations shall not apply to information which (i) is, or becomes, known to the public other than as a result of a breach of this Agreement, (ii) is rightfully received by the other party from a third party entitled to disclose it, (iii) is independently developed by the other party without use of or reference to another party's Confidential Information, or (iv) is required to be disclosed by the terms of any court order, subpoena, administrative order, rule, regulation, or otherwise by Applicable Law or in accordance with this Agreement. You, Your Firm and Citibank each agree to maintain adequate security procedures and take reasonable precautions to prevent the misuse, unauthorized or inadvertent disclosure, or loss of Confidential Information.

(b) All information submitted by or through You to Citibank or collected by Citibank from You through or in connection with the System, including all

12. Конфіденційність і використання даних

а) Ви та Citibank погоджуєтесь з тим, що у зв'язку з використанням Вами Системи всі сторони цього Договору розглядатимуть як конфіденційну (як під час, так і після припинення доступу до Системи) будь-яку інформацію, отриману про іншу сторону, її інвестиційну стратегію чи активи, її продукти чи послуги, будь-які програмне забезпечення, інші технології чи інтелектуальну власність, а також будь-яку конфіденційну та (або) особисту інформацію, яка є конфіденційною або є власністю іншої сторони, про що сторона-одержувач знає або повинна знати (разом — «Конфіденційна інформація»). Увесь Вміст Системи є Конфіденційною інформацією, яка належить виключно Citibank. За винятком випадків, передбачених цим Договором, жодна зі сторін не може передавати або розкривати Конфіденційну інформацію іншої сторони жодній третій стороні або використовувати таку Конфіденційну інформацію, за винятком випадків, передбачених цим Договором. Ці зобов'язання не поширюються на інформацію, яка: i) є або стає відомою широкому загалу не внаслідок порушення цього Договору; ii) законно отримана іншою стороною від третьої сторони, яка має право на її розголошення; iii) незалежно розроблена іншою стороною без використання Конфіденційної інформації іншої сторони або без посилання на неї; iv) має бути розкрита згідно з умовами будь-якого судового рішення, повістки, адміністративного наказу, правила, регулювання або іншим способом відповідно до Застосовного законодавства або відповідно до цього Договору. Ви, Ваша фірма та Citibank погоджуєтесь дотримуватися належних Процедур з безпеки та вживати належних заходів, щоб запобігати неправильному використанню, несанкціонованому чи випадковому розкриттю або втраті Конфіденційної інформації.

б) Уся інформація, яку Ви або через Вас поступає до Citibank або яку Citibank збирає у Вас через Систему або у зв'язку з її використанням,

registration data, clickstream data, and Transaction data, will be the property of Citibank, and Citibank will be free to use it in accordance with its business practices, Applicable Law and the confidentiality provisions of this Agreement.

(c) You agree that Citibank shall be free to use such information without restriction if such information is aggregated with other data or otherwise processed such that it cannot be attributed to or associated with You.

(d) You undertake to provide Citibank with all documents and other information reasonably requested by it, and to update Citibank within 30 days of a material change in any information previously provided.

(e) You further agree that Citibank may disclose Confidential Information about You to: (i) any service provider to Citibank and any contractors or agents of a service provider for the purposes of operation and maintenance of the System or compliance with Applicable Law; and (ii) Citibank's affiliates, as reasonably necessary to evaluate credit exposure to You and/or Your Firm or for the purpose of managing Your and/or Your Firm's business relationship with Citibank and its affiliates or compliance with Applicable Law; and (iii) government agencies and regulatory authorities, agencies, or courts or other tribunals, whether domestic or foreign, upon their request or where required by Applicable Law, provided that Citibank shall procure that the recipients of such Confidential Information referred to in subparagraphs (i) and (ii) shall be subject to the same or similar confidentiality obligations as apply to Citibank's use of the Confidential Information under this Agreement.

(f) You acknowledge and agree that Citibank or any of its designees or representatives may monitor and record Your use of the System and may monitor and record telephone conversations and other communications with You and Your Firm's employees and agents in relation to use of the System and any Transaction which we may enter into. A copy of the recording of such conversations and other communications will be available on request for a period of five (5) years or such for such period of time as necessary to comply with Applicable Law or supervisory authorities' regulations.

(g) You and Citibank acknowledge and agree that

включно з усіма реєстраційними даними, даними про відвідування та даними про Транзакції, є власністю Citibank, і Citibank має право використовувати її відповідно до своєї ділової практики, Застосовного законодавства та положень про конфіденційність цієї Угоди.

в) Ви погоджуєтесь з тим, що Citibank має право використовувати таку інформацію без обмежень, якщо таку інформацію об'єднано з іншими даними або оброблено іншим способом, щоб її неможливо було пов'язати з Вами або ідентифікувати Вас.

г) Ви зобов'язуєтесь надавати Citibank усі документи й іншу інформацію, які обґрунтовано вимагаються банком, а також повідомляти Citibank протягом 30 днів після суттєвих змін у будь-якій інформації, яка була надана раніше.

г) Ви також погоджуєтесь з тим, що Citibank може розкривати Вашу Конфіденційну інформацію: i) будь-якому постачальнику послуг Citibank та будь-яким підрядникам або агентам постачальників послуг із метою функціонування й обслуговування Системи або дотримання Застосовного законодавства; ii) афілійованим особам Citibank, якщо це обґрунтовано необхідно для оцінки кредитного ризику Вас та (або) Вашої фірми або з метою керування діловими відносинами між Вами та (або) Вашою Фірмою та Citibank, його афілійованими особами, або для дотримання Застосовного законодавства; iii) державним і регуляторним органам, установам, судам або іншим судам на національному або іноземному рівні за їхнім запитом або якщо це вимагається згідно із Застосовним законодавством за умови, що одержувачі такої Конфіденційної інформації, зазначені в підпунктах i) та ii), зобов'язані дотримуватися таких самих або аналогічних зобов'язань щодо конфіденційності, які стосуються використання Citibank Конфіденційної інформації за цією Угодою.

д) Ви визнаєте та погоджуєтесь з тим, що Citibank або будь-хто з його уповноважених осіб чи представників може здійснювати моніторинг і реєстрацію використання Вами Системи, а також може здійснювати моніторинг і записувати телефонні розмови й інші комунікації з Вами та співробітниками або агентами Вашої фірми стосовно використання Системи та будь-якої Транзакції, яку ми можемо здійснювати. Копія запису таких розмов та інших повідомлень надається за запитом протягом 5 (п'яти) років або протягом періоду часу, встановленого в Застосовному законодавстві або нормативних вимогах органів нагляду.

е) Ви та Citibank визнаєте та погоджуєтесь з

Your agreement in Sections 12(b)-(c) and 12(e)-(f) is not relied upon by Citibank or its affiliates as a legal basis for processing under the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 law ("GDPR"), any laws implementing GDPR and the laws and/or regulations of any country outside the European Economic Area (other than the Asia Pacific countries listed in the Countries Annexes) that are intended to provide equivalent protections for personal data (as defined in the GDPR or the nearest equivalent term under applicable data protection law and/or regulation) of data subjects (as defined in the GDPR or the nearest equivalent term under applicable data protection law and/or regulation) as the GDPR, including without limitation, the data protection laws or regulations of the United Kingdom, Guernsey, Israel, Jersey, Morocco and Switzerland (collectively, "Relevant Data Protection Law"). For the purposes of this Agreement, "Relevant Data Protection Law" shall not include the data protection laws or regulations of an Asia Pacific country listed in the Country Annexes, and this Section 12(g) shall not apply to any Asia Pacific country listed in the Country Annexes.

(h) As part of Citibank's policy of continuous product development and improvement, Citibank monitors and keeps records of the nature, frequency and scope of all users' access to and/or use of the System. Citibank uses such information only on an aggregated and anonymised basis.

(i) From time to time, in order to assist You in Your use of the System or to assist in disputes, Citibank will communicate with Your computer to determine Your computer's specification and/or environment, or to retrieve information on or related to Transactions stored thereon.

(j) Data held by Citibank in the System (including for example the trades and the audit log) relating to any Transactions by You, will be held by Citibank for such period of time as necessary to comply with Applicable Law or supervisory authorities' regulations.

13. Data Protection Notices.

тим, що Citibank або його афілійовані особи не покладаються на Вашу згоду в Розділах 12 б), в) та 12 г), д) як на правову підставу для обробки відповідно до Загального регламенту про захист даних (ЄС) 2016/679 (GDPR), будь-яких законів, що впроваджують GDPR, а також законів та (або) нормативно-правових актів будь-якої країни за межами Європейської економічної зони (крім країн Азійсько-Тихоокеанського регіону, перелічених у Додатках для країн), які призначені для забезпечення належного захисту персональних даних (як визначено в GDPR або найближчому еквівалентному терміні згідно з чинним законодавством та (або) нормативно-правовими актами про захист даних) суб'єктів даних (як визначено в GDPR або найближчому еквівалентному терміні згідно з чинним законодавством та (або) нормативно-правовими актами про захист даних), як GDPR, в тому числі, але не обмежуючись, відповідно до законів або нормативних актів про захист даних Великої Британії, Гернсі, Ізраїлю, Джерсі, Марокко та Швейцарії (разом — «Відповідне законодавство про захист даних»). Для цілей цього Договору Відповідне законодавство про захист даних не включає закони або нормативні акти про захист даних країн Азійсько-Тихоокеанського регіону, перелічених у Додатках для країн, і цей Розділ 12 е) не застосовується до жодної країни Азійсько-Тихоокеанського регіону, зазначеної в Додатках для країн.

є) У межах політики Citibank щодо постійної розробки та вдосконалення продуктів Citibank відстежує та зберігає записи про характер, частоту й обсяг доступу всіх користувачів до Системи та (або) про її використання. Citibank використовує таку інформацію лише на узагальненій та знеособленій основі.

ж) Час від часу, щоб допомогти Вам у використанні Системи або вирішенні спорів, Citibank зв'язуватиметься з Вашим комп'ютером для визначення характеристик та (або) середовища Вашого комп'ютера, або для отримання інформації щодо Транзакцій, які зберігаються на ньому.

з) Дані, які Citibank зберігає в Системі (в тому числі, про торгові операції та журнал записів), що стосуються будь-яких Транзакцій, зберігатимуться в Citibank протягом такого періоду часу, який необхідний для дотримання Застосовного законодавства або вимог органів нагляду.

13. Повідомлення про захист даних

(a) Without limiting the provisions of Section 12, above, by using the System You consent for the purposes of Citibank providing the System and related services or information to You, administering their business in relation thereto and complying with Applicable Law that:

(i) Citibank may use any personal data that You, Your Firm's employees or agents submit in connection with You, Your Firm, Your and/or Your Firm's use of the System for the purpose of providing the System and related services or information and informing You about developments regarding the System or your usage thereof;

(ii) Citibank may process any such personal data and transmit it (including to places outside of the European Economic Area which have data privacy standards which are not deemed adequate under European Union standards) to any of its affiliates, agents, sub-contractors, or third parties (including third parties of the kinds identified in the following sub-paragraphs (i) to (vi)) in connection with Your and/or Your Firm's use of and Citibank's operation of the System and Citibank's relationship with You and Your Firm, including without limitation for the purposes of: (i) meeting obligations to government agencies and regulatory authorities;

(iii) complying with any Applicable Law, including without limitation tax, anti-money laundering laws and regulations;

(iv) assigning or sub-contracting any part of the normal business functions of Citibank to third parties relating to the operation or usage of the System;

(v) monitoring services provided to You in relation to Your use of the System, whether such monitoring is conducted by Citibank, or a third party; and

(vi) communicating with credit reference and information agencies

(b) If any personal data (including sensitive personal data) belonging to You or Your Firm's employees or other individuals or legal entity ("Personal Data"), is provided to Citibank by or through You, You represent and, to the extent required in order for Citibank and its affiliates to use such personal data in accordance with applicable law, warrant that such persons are aware of and explicitly consent to the use of such personal data, as set forth in the paragraphs

a) Без обмеження положень розділу 12 вище, використовуючи Систему, ви погоджуєтеся (з метою надання Citibank Системи та пов'язаних послуг або інформації для Вас, керування його бізнесом у зв'язку з цим та дотримання Застосовного законодавства), що:

i) Citibank може використовувати будь-які персональні дані, які Ви, співробітники або агенти Вашої фірми надсилаєте щодо Вас, Вашої фірми та (або) використанням Вами, Вашою фірмою Системи з метою надання доступу до Системи та пов'язаних із нею послуг або інформації, а також інформування Вас про розробки Системи або її використання Вами;

ii) Citibank може обробляти будь-які такі персональні дані та передавати їх (в тому числі, до місць за межами Європейської економічної зони, де стандарти конфіденційності даних не вважаються достатніми відповідно до стандартів Європейського Союзу) будь-якій зі своїх афілійованих осіб, агентів, субпідрядників або третім сторонам (включно з третіми сторонами, визначеними в подальших підпунктах i) - vi)) у зв'язку з використанням Вами та (або) Вашою фірмою Системи, підтримкою Citibank Системи та відносинами між Citibank і Вами та Вашою фірмою, в тому числі але не обмежуючись, для: i) виконання зобов'язань перед державними установами й регуляторними органами;

iii) Ви дотримуватиметеся будь-якого Застосовного законодавства, в тому числі, але не обмежуючись, законів і правил оподаткування, протидії відмиванню грошей;

iv) Citibank може відступати або передавати в субпідряд будь-яку частину звичайних бізнес-функцій третім сторонам, що стосуються роботи або використання Системи;

v) Citibank може здійснювати моніторинг послуг, що надаються Вам у зв'язку з використанням Вами Системи, незалежно від того, чи проводиться такий моніторинг Citibank чи третьою стороною;

vi) Citibank може спілкуватися з кредитними й інформаційними агенціями.

б) Якщо будь-які персональні дані (включно з конфіденційними персональними даними), що належать Вам або працівникам Вашої фірми чи іншим фізичним чи юридичним особам (далі — «Персональні дані»), надаються Citibank Вами або через Вас, Ви запевняєте та, в обсязі, необхідному для того, щоб Citibank та його афілійовані особи використовували такі персональні дані відповідно до застосовного законодавства, гарантуєте, що

above and below, and You agree to defend and indemnify Citibank and its affiliates against any loss or damage either may incur arising out of a breach by You of this representation and warranty; and

(c) You acknowledge that further information about our use of personal data and data protection related matters may be set out in a separate privacy statement on the System.

(d) You and Citibank acknowledge and agree that Section 13(a) is not relied upon by Citibank or any of its affiliates as a legal basis for processing under Relevant Data Protection Law and this Section 13(d) shall not apply to any Asia Pacific country listed in the Country Annexes.

14. Other Agreements with Citibank. This Agreement shall supplement all applicable master agreements or terms of business between You and Citibank and any trade confirmations. If this Agreement conflicts with any such other agreements or terms of business between You and Citibank, then as to Your use of the System only, the terms of this Agreement shall prevail. Should any conflict arise between the English language version of this Agreement and any translation hereof, the English language version shall be controlling.

15. Sanctions and Export Restrictions. Without limiting the generality of Your obligations to comply with all Applicable Laws, You specifically agree to comply, and will cause Your employees and agents to comply, with the requirements of all applicable export laws and regulations, including but not limited to the U.S. Export Administration Regulations. Unless authorized by U.S. regulation or Export License, You agree that You will not export, re-export or download, directly or indirectly, any software, data or technology received from Citigroup, or allow the direct product thereof to be exported or re-exported, directly or indirectly, to (a) any country in Country Group E:2 of the Export Administration Regulations of the Department of Commerce (see <http://www.bxa.doc.gov>) or any other country subject to sanctions administered by the Office of Foreign Assets Control (see <http://www.treas.gov/ofac/>); or (b) any non-civil (i.e. military) end-users or for any non-civil end-uses in any country in Country Group D:1 of the Export Administration Regulations, as revised

такі особи усвідомлюють і явно погоджуються на використання персональних даних, як зазначено в пунктах вище та нижче. Ви погоджуєтесь захищати та звільняти Citibank та його афілійовані особи від будь-яких втрат або збитків, які можуть виникнути внаслідок порушення Вами такої форми представництва та гарантії.

в) Ви визнаєте, що подальша інформація про використання нами персональних даних і питання, пов'язані із захистом даних, можуть бути викладені в окремій заяві про конфіденційність у Системі.

г) Ви та Citibank визнаєте та погоджуєтесь з тим, що Citibank або будь-яка з його афілійованих осіб не покладається на Розділ 13 а) як на правову підставу для обробки згідно з Відповідним законодавством про захист даних, і Розділ 13 г) не застосовується до жодної країни Азійсько-Тихоокеанського регіону, зазначеної в Додатках для країн.

14. Інші договори з Citibank. Цей договір доповнює всі відповідні генеральні угоди або умови взаємодії між Вами та Citibank, а також будь-які підтвердження угод. Якщо цей Договір суперечить будь-яким іншим домовленостям або умовам взаємодії між Вами та Citibank, умови цього Договору переважають лише в частині використання Вами Системи. У разі виникнення будь-яких протиріч між англomовною версією Договору та будь-яким її перекладом, англomовна версія переважає.

15. Санкції й експортні обмеження. Без обмеження загального характеру Ваших зобов'язань дотримуватися всього Застосовного законодавства, Ви особливо погоджуєтесь дотримуватися, а також зобов'яжете своїх співробітників і агентів дотримуватися вимог усіх застосовних законів і правил щодо експорту, в тому числі але не обмежуючись, правил Управління експортного контролю США. Якщо це не дозволено правилами США або ліцензією на експорт, Ви погоджуєтесь прямо чи опосередковано не експортувати, не реекспортувати або не завантажувати жодне програмне забезпечення, дані або технології, отримані від Citigroup, або прямо чи опосередковано дозволяти експорт або реекспорт прямого продукту: а) в будь-яку країну з групи E:2 правил Управління експортного контролю Міністерства торгівлі США (див. <http://www.bxa.документів.gov>) або в будь-яку іншу країну, до якої застосовуються санкції

from time to time. You understand that countries other than the U.S. may restrict the import or use of strong encryption products and may restrict exports, and You agree that You shall be solely responsible for compliance with any such import or use restriction.

16. Miscellaneous

(a) If any specific provision of this Agreement is held to be unenforceable, that determination shall not affect the validity of any other provision of this Agreement, and all such provision shall be interpreted to be enforceable to the fullest extent under Applicable Law.

(b) You may not assign this Agreement in part or in whole to any person. Citibank may, in its sole discretion, assign this Agreement to any person or entity that controls, is controlled by, or is under common control with Citibank, or any entity that acquires substantially all of Citibank's business assets.

(c) All notices required or permitted to be given hereunder shall be in writing and shall be delivered: (i) in the case of notices to you, through the System; or (ii) through any method of communication using an electronic or telecommunications system or network, other than verbal communication between individuals, and including e-mail communication; or (iii) by hand (against receipt), by registered or certified mail, or by overnight air carrier, to such person and address as the parties shall identify in writing and other communications required or permitted hereunder shall be in writing and shall be delivered by hand, certified or registered mail with postage prepaid, or by recognized overnight courier, to such person and address as the parties shall identify in writing. Communications with Citibank by electronic mail or instant messaging do not under any circumstances constitute effective notice for any purpose under this Agreement.

Управління з контролю за іноземними активами (див. <http://www.treas.gov/ofac/>); б) будь-яким нецивільним (тобто військовим) кінцевим користувачам або будь-яким нецивільним кінцевим користувачам у будь-якій країні з групи D:1 правил Управління експортного контролю згідно з їхньою актуальною редакцією. Ви розумієте, що інші країни, крім США, можуть обмежувати імпорту або використання продуктів із посиленням шифрування і можуть обмежувати експорт, тому Ви погоджуєтесь, що несеє виключну відповідальність за дотримання будь-якого такого обмеження імпорту або використання.

16. Інші положення

а) Якщо будь-яке певне положення Договору вважається таким, що не має законної сили, це не впливає на чинність будь-якого іншого положення цього Договору, і всі такі положення слід тлумачити як такі, що мають законну силу в максимальному обсязі відповідно до Застосовного законодавства.

б) Ви не маєте права частково або повністю передавати права за цим Договором жодній стороні. Citibank може на власний розсуд відступити цей Договір будь-якій фізичній або юридичній особі, яка контролює, контролюється або перебуває під спільним контролем із Citibank, або будь-якій юридичній особі, яка придбала практично всі активи Citibank.

в) Усі повідомлення, необхідні або дозволені за цим Договором, мають бути оформлені в письмовій формі та доставлені: i) у випадку надсилання Вам повідомлень — через Систему; ii) за допомогою будь-якого способу зв'язку з використанням електронної або телекомунікаційної системи або мережі, крім усного спілкування між людьми, включно з електронними повідомленнями; iii) особисто в руки (за підписом), рекомендованим листом або за допомогою служби експрес-доставки, такій особі та на адресу, які сторони мають визначити в письмовій формі, а інші повідомлення, необхідні або дозволені за цим Договором, мають бути оформлені в письмовій формі та доставлені особисто, рекомендованим листом з оплаченим поштовим збором або визнаною кур'єрською службою такій особі та на адресу, які сторони мають визначити в письмовій формі. Комунікація із Citibank електронною поштою або миттєвими повідомленнями за жодних обставин не є законним повідомленням для жодних цілей цього Договору.

(d) The headings of sections of this Agreement are included for convenience only and shall not constitute a part of this Agreement or be used in any way in interpreting this Agreement. This Agreement may be executed in counterparts, each of which shall be deemed to be an original and all together shall be one and the same document.

(e) This Agreement shall be binding upon and inure solely to the benefit of the parties hereto and their permitted assigns, and nothing herein is intended to or shall confer upon any other person or entity any legal or equitable right, benefit or remedy of any nature whatsoever under or by reason of this Agreement. This Agreement shall not be construed as an agreement by either party to be a partner of the other party or to create any joint venture or any other form of legal association that would impose liability upon one party for the act or failure to act of the other party or as providing either party with a right, power, or authority (express or implied) to create any duty or obligation on behalf of the other party.

(f) This Agreement may not be amended except in a writing that is signed by an authorized representative of each of the parties.

17. Term and Termination. This Agreement shall take effect on the date You accept it and shall continue in effect until terminated in accordance with this section. Either party may terminate this Agreement in its sole discretion upon thirty (30) day's prior written notice to the other party. If any party materially breaches any provision of this Agreement, the non-breaching party may terminate the Agreement by written notice to the other party, which notice shall be effective the next business day following receipt. Citibank may terminate this Agreement immediately upon written notice to You at any time if: (a) You fail to pay when due any amount due in relation to a Transaction, (b) You commence or have commenced against you any action for the appointment of a trustee, receiver, or administrator to or for Your liquidation, winding up, or dissolution, or for the reorganization, composition, or arrangement of Your debts, or (c) You default on a material obligation under any other agreement with Citibank or any of Citibank's affiliates. Any termination shall have no effect on the rights and obligations of any party as to Instructions or Transactions made prior to such termination.

г) Заголовки розділів цього Договору наведені лише для зручності, не є частиною цього Договору та не використовуються жодним способом для тлумачення цього Договору. Цей Договір може бути укладений в кількох примірниках, кожен з яких вважається оригіналом, а всі разом вони становлять один і той самий документ.

г) Цей Договір є обов'язковим виключно для сторін цього Договору та їхніх дозволених цесіонарів. Він не надає жодній іншій фізичній або юридичній особі жодні законні або засновані на праві справедливості права, вигоди або засоби правового захисту, будь-якого характеру відповідно до цього Договору або на його підставі. Цей Договір не слід тлумачити як згоду будь-якої із сторін бути партнером іншої сторони або створити будь-яке спільне підприємство чи іншу форму юридичного об'єднання, яке накладає відповідальність на одну сторону за дії або бездіяльність іншої сторони, або як надання будь-якій стороні права, повноважень (явних або таких, що маються на увазі) створювати будь-які обов'язки або зобов'язання від імені іншої сторони.

д) Цей Договір може бути змінений лише в письмовій формі, підписаній уповноваженим представником кожної зі сторін.

17. Термін дії та припинення Договору. Цей Договір набуває чинності з дати його прийняття Вами та зберігає чинність до припинення його дії відповідно до цього розділу. Будь-яка зі сторін має право припинити дію цього Договору на власний розсуд після попереднього письмового повідомлення іншої сторони за 30 (тридцять) днів. Якщо будь-яка сторона суттєво порушує будь-яке положення цього Договору, сторона, яка не порушує цей Договір, має право припинити Договір шляхом надання письмового повідомлення іншій стороні, при цьому повідомлення набуває чинності наступного робочого дня після його отримання. Citibank має право припинити цей Договір негайно після письмового повідомлення Вас у будь-який час, якщо: а) Ви не сплачуєте обов'язкові суми у зв'язку з виконанням Транзакцій; б) Ви або проти Вас розпочали будь-які дії щодо призначення довірчого власника, розпорядника або адміністратора для ліквідації або припинення діяльності Вашої організації, або для реорганізації, об'єднання чи упорядкування Ваших боргів; в) Ви не виконуєте суттєві зобов'язання за будь-яким іншим договором із Citibank або будь-якою афілійованою особою Citibank. Припинення з будь-якої причини не впливає на права й обов'язки будь-якої сторони щодо Інструкцій або

Транзакцій, здійснених до такого припинення.

18. Governing Law and Jurisdiction. These Terms and any non-contractual obligations arising out of or in connection with them, are governed by, and shall be construed in accordance with, the laws of England and Wales. For our benefit, you irrevocably submit to the jurisdiction of the English courts, which are to have jurisdiction to settle any disputes which may arise out of or in connection with the validity, effect, interpretation or performance of these Terms or any non-contractual obligation arising out of or in connection therewith and waive any objection to proceedings in any such court on the grounds of inconvenient forum. If you do not have a permanent place of business in England or Wales, you shall at all times maintain, and notify us of, an agent for service of process in England or Wales and, in any event, any claim form, order, petition, judgment or other notice of legal process shall be sufficiently served on you if delivered to any Affiliate of yours at its permanent place of business in England and Wales.

18. Законодавство, що регулює, та юрисдикція. Ці Умови та будь-які позадоговірні зобов'язання, що виникають із них або у зв'язку з ними, регулюються та тлумачаться відповідно до законодавства Англії й Уельсу. На нашу користь Ви беззастережно підпорядковуєтеся юрисдикції судів Англії, які мають юрисдикцію врегульовувати будь-які спори, що можуть виникнути внаслідок або у зв'язку з чинністю, дією, тлумаченням або виконанням цих Умов або будь-якого позадоговірного зобов'язання, що виникає внаслідок або у зв'язку з ним, а також відмовляєтеся від заперечень проти провадження в будь-якому такому суді на підставі незручного місця розгляду. Якщо Ви не маєте постійного місця ведення бізнесу в Англії або Уельсі, Ви повинні завжди мати та повідомити нас про агента з вручення судових документів в Англії або Уельсі. У будь-якому випадку, будь-яку форму позову, наказу, клопотання, рішення чи іншого повідомлення про судовий процес буде вручено Вам, якщо вони будуть доставлені будь-якій афілійованій особі у Вашому місці постійного ведення бізнесу в Англії й Уельсі.

PRODUCT ANNEX

CitiFX® Pulse

Citi Velocity SM – Trading: Foreign Exchange

COUNTRY ANNEXES

UKRAINE:

(1) Your Firm's counterparty to this Agreement is JSC Citibank. All references in this Agreement, including in any Registration Form (as defined below), to Citibank shall be deemed to be to JSC Citibank. The reference to You/Your Firm and Citibank are referred to as the "Parties" and each a "Party".

(2) Within the context of this Agreement the System shall mean CitiFX® Pulse only, and the

ДОДАТОК ЩОДО ПРОДУКТУ

CitiFX® Pulse

Citi Velocity SM – Trading: Foreign Exchange

ДОДАТКИ ДЛЯ КРАЇН

УКРАЇНА

1) Стороною за цим Договором є АТ «Сітібанк». Усі посилання в цьому Договорі, в тому числі, в будь-якій Реєстраційній формі (як визначено нижче), на Citibank означають АТ «Сітібанк». Ви / Ваша фірма та Citibank іменуються «Сторони», а кожна окремо — «Сторона».

2) У контексті цього Договору Система означає лише CitiFX® Pulse, а також Транзакції,

Transactions that are permissible to be entered via CitiFX® Pulse from time to time. Transactions shall be entered into under the agreement on purchase, sale, exchange and transfer of foreign currency and/or any applicable general terms of FX operations and/or any agreements for the derivatives transactions, including Master Agreement for Over-the-Counter Derivative Contracts (hereinafter separately or collectively – the “Terms”) enforced by JSC Citibank which shall have prevailing force in case of any controversies between this Agreement and any of the Terms applicable to Your Firm.

(3) For the purposes of this Agreement, the Transactions shall mean (i) foreign currency purchase / sell / exchange on tod, tom, spot, which may be named – spot, and (ii) derivatives transactions under the relevant derivatives transactions agreements, including Master Agreement for Over-the-Counter Derivative Contracts. Derivatives transactions shall be binding on Citibank and Your Firm according to the terms of such derivatives transactions agreements.

(4) Sharia Annex shall not apply.

(5) You understand and agree that each of the representations made by You in this Agreement is of material significance for Citibank and Citibank relies thereon. In the event that any representation made by You in this Agreement becomes untrue, inaccurate or misleading in any material respect, You shall notify Citibank immediately once You have become aware of such circumstance (with such notice then to be given by You to Citibank in accordance with the first paragraph of Section 16(c) within 3 business days from the date on which You have become aware of such circumstance). Giving such notice by You to Citibank shall not exclude or limit You being liable for misrepresentation.

(6) For the purposes of this Agreement, Your Firm is solely transacting as principal, and no Agent-related provisions of the Agreement shall apply.

(7) All the references herein to You as an individual shall mean you acting solely and exclusively in your capacity as the representative of Your Firm and you shall not have any personal liability to Citibank under this Agreement. Any provisions of this Agreement on Your obligations,

які час від часу можна здійснювати за допомогою CitiFX® Pulse. Транзакції здійснюються за договором купівлі, продажу, обміну та переказу іноземної валюти та (або) на підставі інших застосованих загальних умов операцій з обміну валют та (або) будь-яких деривативних контрактів, включно з Генеральною угодою щодо деривативних контрактів, що укладаються поза організованим ринком (далі окремо або разом — «Умови»), що застосовуються АТ «Сітібанк», які мають переважну силу у випадку будь-яких протиріч між цим Договором та будь-якими Умовами, що застосовуються до Вашої фірми.

3) Для цілей цього Договору Транзакції означають: i) купівлю / продаж / обмін іноземної валюти на умовах тод, том, спот, що можуть іменуватися - спот; та ii) деривативні транзакції за відповідними деривативними контрактами, в тому числі, за Генеральною угодою щодо деривативних контрактів, що укладаються поза організованим ринком. Деривативні транзакції є обов'язковими для Citibank і Вашої фірми відповідно до умов таких деривативних контрактів.

4) Додаток щодо шаріату не застосовується.

5) Ви розумієте та погоджуєтесь з тим, що кожне запевнення, надане Вами в цьому Договорі, має суттєве значення для Citibank, і Citibank покладається на нього. Якщо будь-яке запевнення, зроблене Вами в цьому Договорі, виявиться неправдивим, неточним або таким, що вводить в оману в будь-якому істотному аспекті, Ви зобов'язані негайно повідомити Citibank, щойно Вам стане відомо про таку обставину (Ви маєте надіслати таке повідомлення до Citibank відповідно до першого параграфу Розділу 16 (в) протягом 3 робочих днів із дати, коли Вам стало відомо про таку обставину). Надсилання Вами такого повідомлення до Citibank не повинно виключати або обмежувати Вашу відповідальність за введення в оману.

6) Для цілей цього Договору Ваша фірма діє виключно як сторона Договору від власного імені, і жодні положення Договору, пов'язані з Агентом, не застосовуються.

7) Усі посилання в цьому Договорі на Вас як фізичну особу означають, що Ви дієте виключно як представник Вашої фірми та не несете жодної особистої відповідальності перед Citibank за цим Договором. Будь-які положення Договору щодо Ваших зобов'язань, відповідальності, гарантій або

responsibilities, undertakings, warranties or agreements as those of an individual shall also be deemed to be provisions on obligations, responsibilities, undertakings, warranties or agreements of Your Firm to ensure that You as individual will take action or omit action (as applicable) as set out in those provisions.

(8) Transactions concluded in order and conditions set out by this Agreement shall be deemed properly agreed and recognized by the Parties.

(9) In third paragraph the following wording shall be deleted:

“You agree that this Agreement and any Instructions (as defined below) are deemed to be “in writing” and to have been “executed” for all purposes and will have the same legally binding nature, validity and enforceability, as if each were originated, executed and maintained in paper form. We will give You prior notice of any material schedule or material amendment to this Agreement that affects You.”

and replaced with the following:

“You agree that these terms and conditions comprising of CitiFX Pulse Registration Form, Electronic Access And User Agreement together with the Ukraine Country Annex, the Mobile Terms Annex, and all schedules, disclosures, legends or disclaimers posted on or in connection with the CitiFX Pulse system (hereinafter – the “System”), and the Instructions agreed by Citibank, each of which is incorporated into and made part of this agreement together form integral parts as a single document (hereinafter – the “Agreement”).

The Agreement shall be deemed as accepted by Your Firm in case of its adhesion to the Agreement as a whole by signing the CitiFX Pulse Registration Form in handwriting in paper version or electronically with a qualified electronic signature that expressly provides for Your and Your Firm’s adhesion to the Agreement which constitute the execution of the agreement between JSC Citibank and Your Firm in writing. The date of signing of CitiFX Pulse Registration Form as indicated in such form shall be deemed the date of execution of the Agreement.”

(10) In Section 2, the following wording shall be

домовленостей як фізичної особи також вважаються положеннями про зобов’язання, відповідальність, гарантії чи домовленості Вашої фірми, щоб гарантувати, що Ви як фізична особа вживатимете або уникатимете заходів (залежно від обставин), як зазначено у цих положеннях.

8) Угоди, укладені в порядку й на умовах, встановлених цим Договором, вважаються належним чином узгодженими та визнаними Сторонами.

9) У третьому абзаці вилучити таке положення:

«Ви погоджуєтесь з тим, що цей Договір та будь-які Інструкції (як визначено нижче) вважаються «письмовими» та «підписаними» для всіх цілей і мають такий самий юридично обов’язковий характер, чинність і можливість примусового виконання, начебто кожна з них була складена, підписана та збережена в паперовій формі. Ми надсилатимемо Вам попереднє повідомлення про будь-яке суттєве доповнення або зміни до Договору, які стосуються Вас».

і замінити на таке:

«Ви погоджуєтесь з тим, що ці положення й умови, що включають Реєстраційну форму CitiFX Pulse, Договір з користувачем щодо електронного доступу з Додатком для країни (Україна), Додаток щодо умов надання послуг на мобільних пристроях, усі доповнення, розкриття інформації, умовні позначення або застереження, розміщені в системі CitiFX Pulse або у зв’язку з нею (далі – «Система»), а також узгоджені Citibank Інструкції, кожна з яких є частиною цього Договору, разом є невід’ємними частинами єдиного документу (далі — «Договір»).

Договір вважається прийнятим Вашою фірмою у разі її приєднання до Договору в цілому шляхом підписання Реєстраційної форми CitiFX Pulse власноручним підписом в паперовій формі або в електронному вигляді за допомогою кваліфікованого електронного підпису, яка прямо передбачає приєднання Вас і Вашої Фірми до Договору, що вважається укладенням договору в письмовій формі між АТ «Сітібанк» і Вашою фірмою. Дата підписання Реєстраційної форми CitiFX Pulse, зазначена в такій формі, вважається датою укладення Договору».

10) У Розділі 2 вилучити таке положення:

deleted:

“and remain (a) an employee of Your Firm (or, if applicable, an authorized Agent of Your Firm); (b) designated by Your Firm as an authorized representative for the purposes of this Agreement; and (c) approved by Citibank to use the System (an “Authorized User”).”

and replaced with the following:

“(a) a Security Manager as indicated in the relevant CitiFX Pulse Registration Form or designated by Your Firm’s Security Manager (through creating or modifying user profiles and entitlement rights) as an authorized representative for the purposes of this Agreement; and (b) approved (including by passing identification, verification and screening procedures) by Citibank to use the System (an “Authorized User”). The Parties agree that the person who has obtained access to the System via successful authentication or other authorization methods of the System is considered to be an Authorized User, and Your Firm is responsible for their actions in the System.”

(11) The license referred to in Section 2 is granted by Citibank to You free of charge.

(12) In Section 3, the following wording shall be added after the words “including the passage of the Security procedures established by the Agreement.”:

“By signing the CitiFX Pulse Registration Form you acknowledge and agree that the Security Managers and Authorised Users are authorized by Your Firm to enter into Transactions through the System and JSC Citibank is not responsible in any way for verifying any such authorizations, including against any information contained in Your Firm’s incorporation documents, internal policies and regulations, powers of attorney or any other similar documentation.”

(13) In Section 4, paragraph (b) shall be deleted in its entirety.

(14) In Section 6, the first paragraph shall be deleted in its entirety and replaced with the following:

“You and Your Firm are responsible for all instructions, messages, and other communications

«та залишається: а) співробітником Вашої фірми (або, залежно від обставин, уповноваженим Агентом Вашої фірми); б) призначеними Вашою фірмою як уповноважений представник для цілей цього Договору; в) схваленими Citibank для використання Системи («Уповноважений користувач».)»

і замінити на таке:

«а) Менеджером з безпеки, зазначеним у відповідній Реєстраційній формі CitiFX Pulse, або особою призначеною Менеджером з безпеки Вашої фірми (шляхом створення або зміни профілів користувачів і повноважень) як уповноважений представник для цілей цього Договору; б) схваленим (в тому числі, шляхом проходження процедур ідентифікації, верифікації та скринінгу) Citibank для використання Системи («Уповноважений користувач»). Сторони погоджуються з тим, що особа, яка отримала доступ до Системи через успішну автентифікацію або інші методи авторизації Системи, вважається Уповноваженим користувачем, і Ваша Фірма несе відповідальність за їхні дії в Системі».

11) Ліцензія, вказана в Розділі 2, надається Citibank Вам безкоштовно.

12) У Розділі 3 після слів «в тому числі, проходження Процедур з безпеки, встановлених Договором» додати таке формулювання:

«Підписуючи Реєстраційну форму CitiFX Pulse, Ви визнаєте та погоджуєтеся з тим, що Менеджери з безпеки й Уповноважені користувачі уповноважені Вашою фірмою здійснювати Транзакції в Системі, й АТ «Сітібанк» не несе жодної відповідальності за перевірку таких повноважень, включно з будь-якою інформацією, яка міститься в установчих документах, внутрішніх політиках і положеннях, довіреностях або будь-якій іншій подібній документації Вашої фірми».

13) У Розділі 4 пункт (б) повністю видалити.

(14) У Розділі 6 перший абзац повністю видалити та замінити таким:

«Ви та Ваша фірма несете відповідальність за всі інструкції, повідомлення й інші комунікації

(including bids and offers) made through the System associated with Your identity and/or the Security Procedures assigned to You to be submitted by You and/or Your Firm to Citibank in electronic form signed with a qualified electronic signature, advanced electronic signature, advanced electronic seal and/or simple electronic signature ("Instructions"), and such Instructions shall be binding on You and Your Firm. You transmit Instructions to Citibank at your own risk, and agree that Citibank will not be required to acknowledge receipt of any Instruction prior to processing such Instruction. The Parties unconditionally and without reservation recognize the Instructions signed by You using an advanced electronic signature, and advanced electronic seal or a simple electronic signature in the System, provided that such Instructions are agreed by Citibank in accordance with this Agreement. All Instructions in relation to which Citibank has completed Transactions are deemed agreed by Citibank.

Losses and damages that may be caused to the Parties and third parties in the case of usage an advanced electronic signature or an advanced electronic seal or a simple electronic signature in the System shall be indemnified in accordance with the applicable legislation. At the same time none of the Parties will have any liability for any special or punitive damages, indirect, incidental or consequential losses or damages, or any loss of profit, goodwill or business opportunity, whether or not the relevant loss or damage was foreseeable or contemplated, even if one Party advised the other of the possibility of such loss or damage. Your Firm will indemnify, defend, and hold the Citibank harmless from and against all third party claims, losses, damages, penalties, and costs (including legal fees and expenses) (collectively "Losses") arising from usage an advanced electronic signature or an advanced electronic seal or a simple electronic signature in the System; provided that the foregoing shall not apply to any Losses to the extent the Losses result directly from the Citibank's gross negligence, willful misconduct, or fraud. This indemnity shall survive termination of the Agreement and fulfilment of obligations hereunder.

You understand and agree that Citibank will accept and work orders on a best efforts basis. Citibank, in its sole discretion, may refuse to act on any Instruction, and may from time to time restrict trading in certain

(включно з заявами та офертами), що зроблені в Системі, пов'язані з Вашою особою та (або) Процедурами з безпеки, призначеними Вам, які Ви та (або) Ваша Фірма надсилаєте до Citibank в електронній формі, підписаній кваліфікованим електронним підписом, удосконаленим електронним підписом, удосконаленою електронною печаткою та (або) простим електронним підписом (далі — «Інструкції»), і такі Інструкції є обов'язковими для Вас і Вашої фірми. Ви передаєте Інструкції до Citibank на власний ризик і погоджуєтесь, що Citibank не буде зобов'язаний підтверджувати отримання будь-яких Інструкцій перед обробкою таких Інструкцій. Сторони безумовно та беззастережно визнають Інструкції, підписані Вами з використанням удосконаленого електронного підпису або удосконаленої електронної печатки, або простого електронного підпису в Системі за умови, що такі Інструкції погоджені Citibank відповідно до цього Договору. Усі Інструкції, за якими Citibank виконав Транзакції, вважаються погодженими Citibank.

Збитки, які можуть бути спричинені Сторонам або третім особам у разі використання удосконаленого електронного підпису, удосконаленої електронної печатки або простого електронного підпису в Системі, відшкодовуються відповідно до застосовного законодавства. При цьому жодна зі Сторін не несе відповідальності за будь-які спеціальну чи штрафну шкоду, непрямі, випадкові чи наслідкові збитки і шкоду чи за будь-яку упущену вигоду, зіпсовану ділову репутацію чи втрачені можливості для бізнесу, незалежно від того, чи були вони передбачуваними чи очікуваними, навіть якщо одна сторона повідомляла іншій про можливість настання таких збитків чи шкоди. Ваша фірма забезпечуватиме та захищатиме Citibank від всіх претензій третіх осіб, збитків, шкоди, штрафних санкцій та витрат (в тому числі, гонорари адвокатів і судові витрати) (разом — «Збитки»), які виникатимуть через використання удосконаленого електронного підпису або удосконаленої електронної печатки або простого електронного підпису в Системі, при цьому вищезазначене не поширюється на жодні Збитки, якщо вони є прямим наслідком грубої недбалості, навмисної неправомірної поведінки або шахрайства Citibank. Така гарантія відшкодування збитків, звільнення від відповідальності та забезпечення правового захисту зберігає чинність після припинення дії Договору та виконання зобов'язань за цим Договором.

Ви розумієте та погоджуєтесь з тим, що Citibank прийматиме та виконуватиме інструкції, докладаючи максимальних зусиль. Citibank на власний розсуд може відмовитися від будь-яких

financial instruments.

Citibank may reject, cancel or rescind any Transaction, or amend or vary the terms of any Transaction, in each case executed through the System including but not limited to circumstances in which (1) the Transaction was executed based on erroneous rates or prices, during a period of market volatility and/or constrained liquidity, in contravention or violation of any law or regulation or in circumstances illegal or improper and/or (2) the Instruction was generated due to System error. Any such rejection, cancellation, rescission, amendment or variation as set out in this section 6 will be communicated to You as soon as reasonably practicable and where the terms of such Transaction have been amended or varied, the notice reflecting such amendment or variation shall supersede previous conditions and constitute the prevailing record of the binding Transaction. You agree, represent and warrant, as applicable, on a continuing basis that:”

(15) In Section 6, paragraph (a) shall be deleted in its entirety and replaced with the following:

“(a) Your Firm is acting for its own account and will be liable as a principal in full in respect of all Transactions through the System. All Instructions made through the System associated with Your identity and/or the Security Procedures assigned to You, shall be binding on You and Your Firm; Your Firm has full power, capacity, authority and legal right to enter into Transactions; the Transactions and/or Instructions constitute your Firm’s legal, valid and binding obligations enforceable in accordance with their terms;”

(16) In Section 6, paragraphs (e) and (f) shall be deleted in their entirety.

(17) In Section 12(b), the following words shall be added: “, unless otherwise is required by Applicable Law.” after the words “and the confidentiality provisions of this Agreement”.

(18) In Section 12(d), the words “30 days” shall be replaced with the words “3 business days”.

The Confidential Information as defined in the section 12 shall for all purposes of the Agreement include, without limitation, any and all information defined as “banking secrecy” pursuant to applicable laws of Ukraine.

Інструкцій і час від часу обмежувати торгівлю певними фінансовими інструментами.

Citibank може відхилити, скасовувати або анулювати будь-яку Транзакцію, або змінювати умови будь-якої Транзакції, в кожному випадку виконаної в Системі, в тому числі але не обмежуючись, в обставинах, коли: (1) Транзакція була виконана на підставі помилкових курсів або цін, протягом періоду ринкових коливань та (або) обмеженої ліквідності, всупереч або через порушення будь-якого закону чи нормативного акту, або в обставинах незаконного чи неналежного виконання; (2) Інструкцію було створено через помилку в Системі. Будь-яке таке відхилення, скасування, анулювання або зміна, викладені в цьому Розділі 6, будуть повідомлені Вам якнайшвидше, й якщо умови такої Транзакції були виправлені або змінені, повідомлення, що відображає таку зміну, замінює попередні умови й має переважну силу в якості документу про обов’язкову Транзакцію. Ви погоджуєтесь, запевняєте та гарантуєте (залежно від обставин), на постійній основі що:»

15) У Розділі 6 пункт а) повністю видалити та замінити таким:

«(a) Ваша фірма діє від свого імені та несе повну відповідальність за всі Транзакції в Системі. Усі Інструкції, здійснені в Системі, пов’язані з Вашою особою та (або) Процедурами з безпеки, призначеними Вам, є обов’язковими для Вас і Вашої фірми; Ваша фірма має повну дієздатність, повноваження та законне право на здійснення Транзакцій. Транзакції та (або) Інструкції становлять юридичні, чинні зобов’язання для Вашої фірми та підлягають виконанню відповідно до їхніх умов».

16) У Розділі 6 пункти (г) та (д) повністю видалити.

17) У Розділі 12 (б) додати такі слова: «, якщо інше не вимагається Застосовним законодавством.» після слів «та положеннями про конфіденційність цього Договору».

18) У Розділі 12 (г) слова «30 днів» замінити словами «3 робочі дні».

Конфіденційна інформація, визначена в Розділі 12, для всіх цілей Договору включає, але не обмежуючись, будь-яку інформацію, визначену як «банківська таємниця» відповідно до застосовного законодавства України.

(19) In Section 12, the following paragraph (l) shall be added:

“(l) The Parties shall ensure protection of bank secrecy which has or will become known to them based on this Agreement and agree to be liable for its unlawful disclosure or use in accordance with the Applicable Laws and concluded agreements.”

(20) In Section 13, all the references to “to use”/”use” of personal data shall be read as the references to “to process”/”processing” of personal data.

(21) In Section 13, the following wording in paragraph (i) shall be deleted:

“Citibank may use”

and replaced with the following:

“Citibank may use and otherwise process as it deems appropriate”

(22) In Section 13, the following wording in paragraph (ii) shall be deleted:

“Citibank may process any such personal data and transmit it (including to places outside of the European Economic Area which have data privacy standards which are not deemed adequate under European Union standards) to any of its affiliates, agents, sub-contractors, or third parties (including third parties of the kinds identified in the following sub-paragraphs”

and replaced with the following:

“Citibank may process any such personal data, in particular, transmit it within the territory of Ukraine and abroad to any of its affiliates, agents, sub-contractors, or third parties in line with applicable laws of Ukraine (including third parties of the kinds identified in the following sub-paragraphs”

(23) Section 13 shall be supplemented with a new paragraph (e) that reads as follows:

“(e) The Party sharing personal data to the other Party shall ensure compliance with applicable personal data protection regime.”

19) У Розділі 12 додати такий абзац (l):

«l) Сторони забезпечують захист банківської таємниці, яка була або стане відомою їм на підставі цього Договору, та погоджуються нести відповідальність за її незаконне розкриття або використання відповідно до Застосовного законодавства й укладених угод».

20) У Розділі 13 всі посилання на «використання» персональних даних слід читати як посилання на «обробку» персональних даних.

21) У Розділі 13 в абзаці (i) вилучити таке формулювання:

«Citibank може використовувати»

і замінити на таке:

«Citibank може використовувати й іншим способом обробляти, як вважає за потрібне»

22) У Розділі 13 в абзаці (ii) вилучити таке формулювання:

«Citibank може обробляти будь-які такі персональні дані та передавати їх (зокрема до місць за межами Європейської економічної зони, де стандарти конфіденційності даних не вважаються достатніми відповідно до стандартів Європейського Союзу) будь-якій зі своїх афілійованих осіб, агентів, субпідрядників або третім сторонам (включно з третіми сторонами, визначеними в подальших підпунктах»

і замінити на таке:

«Citibank може обробляти будь-які такі персональні дані, зокрема передавати їх в межах території України та за її кордон будь-якій зі своїх афілійованих осіб, агентів, субпідрядників або третім особам відповідно до застосовного законодавства України (включно з третіми сторонами, визначеними в наступних підпунктах»

23) Розділ 13 доповнити новим абзацом (г) наступного змісту:

«г) Сторона, що передає персональні дані іншій Стороні, має забезпечити дотримання застосовного режиму захисту персональних даних».

(24) In Section 14, the following wording shall be deleted:

“Should any conflict arise between the English language version of this Agreement and any translation hereof, the English language version shall be controlling.”

and replaced with the following:

“Should any conflict arise between the English language version of this Agreement and the translation of this Agreement (or a part of this Agreement) into Ukrainian, the Ukrainian language version shall be controlling.”

(25) In Section 16, paragraph (c) shall be deleted in its entirety and replaced with the following:

“(c) Unless this Agreement expressly provides otherwise, all notices required or permitted hereunder shall be in writing and shall be delivered (i) through any method of communication using an electronic or telecommunications system or network, other than verbal communication between individuals, and including e-mail communication (in such case the notice is treated as received on the date and time when it is sent to the addressee); or (ii) by hand (against receipt), or (iii) by registered or certified mail (in such case the notice is treated as received on the date of receipt defined by the postal service), or (iv) by carrier to the Parties legal addresses, if another address is not defined by either Party for notices delivery (in such case the notice is treated as received on the date of receipt defined by the courier service).

If this Agreement provides for a notice or other communication hereunder to be given by email, such notice or other communication shall be given in accordance with the email details as specified by Your firm in the relevant Registration Form. If this Agreement provides for a notice or other communication hereunder to be given via the System such notice or other communication shall be given in accordance with the Registration Form (User Form) and requirements of the System use.

Communications with Citibank by instant messaging do not under any circumstances constitute effective notice or other communication for any purpose under this Agreement, unless otherwise expressly provided in this Agreement.”

(26) In Section 16, paragraph (f) shall be deleted in

24) У Розділі 14 вилучити таке формулювання:

«У разі виникнення будь-яких протиріч між англomовною версією Договору та будь-яким її перекладом, англomовна версія переважає».

і замінити на таке:

«У разі виникнення будь-яких протиріч між англomовною версією Договору (або її частиною) та будь-яким її українським перекладом, українська версія переважає».

25) У Розділі 16 пункт (в) повністю видалити та замінити таким:

«в) Якщо цей Договір прямо не передбачає інше, усі повідомлення, необхідні або дозволені за цим Договором, мають бути оформлені в письмовій формі та доставлені: і) за допомогою будь-якого способу зв'язку з використанням електронної або телекомунікаційної системи або мережі, крім усного спілкування між людьми, включно з електронними повідомленнями (у такому випадку повідомлення вважається отриманим у день і час його надсилання адресату); (ii) особисто (за підписом); (iii) рекомендованим листом (у такому випадку датою отримання повідомлення вважається дата, визначена поштовою службою); (iv) кур'єром на юридичні адреси Сторін, якщо жодна зі Сторін не визначає іншу адресу для доставки повідомлень (у такому випадку датою отримання повідомлення вважається дата, визначена кур'єрською службою).

Якщо цей Договір передбачає надання повідомлення або інше спілкування електронною поштою, таке повідомлення або інше спілкування мають надсилатися на електронні адреси, визначені Вашою фірмою у відповідній Реєстраційній формі. Якщо Договір передбачає надання повідомлення або інше спілкування через Систему, такі повідомлення або інше спілкування мають передаватися відповідно до Реєстраційної форми (Форми користувача) та вимог користування Системою.

Комунікація із Citibank за допомогою миттєвих повідомлень за жодних обставин не вважається законним повідомленням або іншим спілкуванням для жодних цілей цього Договору, якщо інше прямо не передбачено ним».

26) У Розділі 16 пункт (д) повністю видалити та

its entirety and replaced with the following:

“(f) Citibank may provide to Your Firm an offer (including via a link to a new version of this Agreement posted on the website of Citibank) to amend the terms and conditions of the Agreement, save as in relation to any changes re Country Annexes other than Ukraine (in all the other cases the acceptance of Your Firm is not required and the alterations/amendments enter into force without your consent). If Your Firm does not provide to Citibank a written objection regarding amendments proposed by Citibank within 30 (thirty) calendar days from the date of sending of relevant Citibank’s notice, such amendments shall be considered as agreed by Your Firm and will be effective after the expiry of the above-mentioned 30 (thirty) days period. If Citibank receives Your Firm’s written objections within 30 (thirty) calendar days from the date of sending of relevant Citibank’s notice, then Citibank shall have a right to refuse Your future access to the System and/or unilaterally terminate the Agreement, however, the Agreement shall remain applicable and effective to the Transactions based hereon until obligations of the Parties as to such Transactions are fully fulfilled.”

(27) In Section 16, the following paragraph (g) shall be added:

“(g) For the purposes of this Agreement, a “business day” shall mean a day on which commercial banks in Kyiv, Ukraine are open for business.”

(28) In Section 17, the following wording shall be deleted:

“This Agreement shall take effect on the date You accept it and”

and replaced with the following:

“The date of signing by You the CitiFX Pulse Registration Form as indicated in such form shall be deemed the date of execution of the Agreement. Once the CitiFX Pulse Registration Form is signed by You, the previous CitiFX Pulse Registration Form is no longer in effect. Receiving a notice from Your Firm on withdrawal of the CitiFX Pulse Registration Form by Citibank may not affect this Agreement, and this Agreement may be amended or terminated only as set out in this Agreement. This Agreement”

(29) In Section 17, paragraph (b) shall be deleted in

замінити таким:

«д) Citibank може надіслати Вашій фірмі пропозицію (в тому числі, за допомогою посилання на нову версію Договору, опубліковану на вебсайті Citibank) щодо внесення змін до умов Договору, за винятком випадків, коли зміни стосуються Додатків для країн, крім України (в усіх інших випадках прийняття Вашою фірмою не вимагається, а зміни/доповнення набирають чинності без Вашої згоди). Якщо Ваша фірма не надасть Citibank письмове заперечення щодо змін, запропонованих Citibank, протягом 30 (тридцяти) календарних днів із дати надсилання відповідного повідомлення Citibank, такі зміни вважатимуться узгодженими з Вашою фірмою та набудуть чинності після закінчення зазначеного вище терміну 30 (тридцяти) днів. Якщо Citibank отримає письмове заперечення Вашої фірми протягом 30 (тридцяти) календарних днів із дати надсилання відповідного повідомлення Citibank, то Citibank матиме право відмовити Вам у майбутньому доступі до Системи та (або) в односторонньому порядку припинити Договір, однак Договір залишатиметься застосовним та діючим до Транзакцій, що ґрунтуються на ньому, доки не будуть повністю виконані обов’язки Сторін щодо таких Транзакцій.»

27) У Розділі 16 додати такий абзац (е):

«е) Для цілей цього Договору «робочий день» означає день, коли комерційні банки в Києві, Україна, відкриті та працюють».

28) У Розділі 17 вилучити таке формулювання:

«Цей Договір набуває чинності з дати його прийняття Вами та»

і замінити на таке:

«Дата підписання Реєстраційної форми CitiFX Pulse, зазначена в такій формі, вважається датою укладення Договору. Після того, як Ви підпишете Реєстраційну форму CitiFX Pulse, попередня Реєстраційна форма CitiFX Pulse більше не діятиме. Отримання Citibank від Вашої фірми повідомлення про відкриття Реєстраційної форми CitiFX Pulse не впливає на дію цього Договору, і цей Договір може бути змінено або припинено лише відповідно до положень цього Договору. Цей Договір»

29) У Розділі 17 пункт (б) повністю видалити та

its entirety and replaced with the following:

“(b) Your Firm commences or have commenced against Your Firm any action for the appointment of a liquidator, insolvency administrator, temporary administration or similar body, or for liquidation (whether under insolvency (bankruptcy) laws or otherwise), implementation of insolvency prevention measures or reorganization or similar procedures, or any of the above is commenced or has been commenced against Your Firm, or”

(30) Section 18 shall be deleted in its entirety and replaced with the following:

“18. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by, and shall be construed in accordance with, the laws of Ukraine.

Any dispute, controversy or claim which may arise out of or in connection with this Agreement, or the entering into force, conclusion, alteration, execution, breach, termination or validity hereof, shall be settled by an appropriate court in accordance with the applicable laws of Ukraine.”

OTHER JURISDICTIONS AND COUNTERPARTIES:

If Your Firm’s account(s) or other contractual relationship with a Citigroup affiliate is not covered by any of the foregoing with respect to one or more products made available through the System, such products are provided by the Citigroup affiliate with which You have such account(s) or other contractual relationship, your interactions with respect to such products are deemed to be made with such Citigroup affiliate, and Your Firm’s counterparty with respect to such product is that Citigroup affiliate. If Your Firm has no account or other contractual relationship with a Citigroup affiliate, Your Firm’s counterparty to any transactions entered into through the System

замінити таким:

«б) Ваша фірма розпочала або проти Вашої фірми розпочато будь-які дії щодо призначення ліквідатора, арбітражного керуючого, тимчасову адміністрацію чи подібного органу, або щодо ліквідації (незалежно від того, згідно із законодавством про неплатоспроможність (банкрутство) чи іншим способом), здійснення заходів із запобігання неплатоспроможності чи реорганізації, або подібні процедури, або проти Вашої фірми розпочато або було розпочато будь-яку з вищеперерахованих дій, або»

30) Розділ 18 повністю видалити та замінити таким:

“18. Законодавство, що регулює, та юрисдикція. Цей Договір регулюється та тлумачиться відповідно до законодавства України.

Будь-які спори, розбіжності чи претензії, які можуть виникнути з цього Договору або у зв’язку з ним, або набуттям чинності, укладенням, зміненням, виконанням, порушенням, припиненням чи дійсністю цього Договору, вирішуються відповідним судом відповідно до застосовного законодавства України».

ІНШІ ЮРИСДИКЦІЇ ТА КОНТРАГЕНТИ

Якщо рахунки Вашої фірми або інші договірні відносини з афілійованою особою Citigroup не підпадають під жодне з вищезазначеного щодо одного або кількох продуктів, доступних у Системі, такі продукти надаються афілійованою особою Citigroup, в якій у Вас є такі рахунки або з якою у Вас діють інші договірні відносини. Ваші операції з такими продуктами вважаються такими, що здійснюються такою афілійованою особою Citigroup, і контрагентом Вашої фірми щодо такого продукту є така афілійована особа Citigroup. Якщо Ваша фірма не має рахунків або інших договірних відносин з афілійованою

is the Citigroup affiliate that made the System available to you.

особою Citigroup, контрагентом Вашої фірми щодо будь-яких Транзакцій, укладених у Системі, є афілійована особа Citigroup, яка надала Вам доступ до Системи.

SHARIA Annex:

This Annex shall be applicable to You and supplements the terms of the Electronic Access and User Agreement executed between You and Citibank.

1. Section 18 of the Agreement is hereby deleted in its entirety and replaced as follows:

“This Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it will be governed by and construed in accordance with English law. Any dispute, controversy or claim, be it contractual or non-contractual, arising out of or in connection with the Agreement, including any question regarding its formation, existence, validity or termination shall be referred to and finally resolved:

(i) By arbitration under the Rules of Arbitration of the London Court of International Arbitration (“LCIA”) (the “Rules”). The Rules are deemed to be incorporated by reference into this section.

(ii) The number of arbitrators shall be three, each Party having the right to nominate one arbitrator. If one party fails to appoint an arbitrator within 30 days of receiving notice of the appointment of an arbitrator by the other party, then that arbitrator shall be appointed by the LCIA.

(iii) The third arbitrator, who shall act as chairman of the tribunal, shall be chosen by the two arbitrators chosen by or on behalf of the parties. If he is not chosen and appointed within 15 days of the date on which the later of the two-party appointed arbitrators is appointed, he shall be appointed by the LCIA.

(iv) The seat of arbitration shall be London, England where all hearings and meetings shall be held, unless the Parties agree otherwise. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

Додаток про шариат

Цей Додаток застосовується до Вас і доповнює умови Договору з користувачем щодо електронного доступу, укладеного між Вами та Citibank.

1. Розділ 18 Договору повністю видалено та замінено таким:

«Цей Договір і будь-які позадоговірні зобов'язання, що виникають із нього або у зв'язку з ним, регулюються та тлумачаться відповідно до законодавства Англії. Будь-які спори, розбіжності чи претензії, як договірні, так і позадоговірні, що виникають з Договору або у зв'язку з ним, в тому числі, будь-які питання щодо його укладення, існування, чинності чи припинення, мають бути передані та остаточно вирішені:

i) В арбітражному суді відповідно до Арбітражного регламенту Лондонського міжнародного арбітражного суду (LCIA) (далі — «Регламент»). Регламент вважається включеними до цього розділу шляхом посилання.

ii) Кількість арбітрів становить три, кожна Сторона має право рекомендувати одного арбітра. Якщо одна сторона не призначає арбітра протягом 30 днів після отримання повідомлення про призначення арбітра іншою стороною, цей арбітр призначається LCIA.

iii) Третій арбітр, який виступає головою суду, обирається двома арбітрами, вибраними сторонами або від їхнього імені. Якщо його не обрано та не призначено протягом 15 днів із дати призначення пізніших із двох арбітрів, він призначається LCIA.

iv) Місцем проведення суду є Лондон, Англія, де проводяться всі слухання та зустрічі, якщо Сторони не домовилися про інше. Мовою арбітражного розгляду є англійська мова.

(v) The Parties reserve the right of appeal from an award of the arbitral tribunal to any court having jurisdiction on any question of fact or law. To the extent that it conflicts with this right, any provision of the LCIA Rules is hereby disappplied.

(vi) It is agreed that the arbitrators shall have no authority to award exemplary or punitive damages of any type under any circumstances whether or not such damages may be available under the relevant applicable law, the Parties hereby waiving their right, if any, to recover such damages.

(vii) The Parties agree that the arbitrators shall have power to award on a provisional basis any relief that they would have power to grant on a final award.

(viii) This arbitration clause, including its validity and scope, shall be governed by English law.

(ix) Without prejudice to the powers of the arbitrators provided by the Rules, statute or otherwise, the arbitrators shall have power at any time, on the basis of written evidence and the submissions of the Parties alone, to make an award in favour of the claimant (or the respondent if a counterclaim) in respect of any claims (or counterclaims) to which there is no reasonably arguable defence, either at all or except as to the amount of any damages or other sum to be awarded.

(x) Nothing in this section 18 shall be construed as preventing either Party from seeking conservatory or similar interim relief in any court of competent jurisdiction nor shall anything in this Section prohibit a party from bringing an action to enforce a money judgment in any other jurisdiction.

(xi) The parties agree that the arbitration and any facts, documents, awards or other information related to the arbitration or the dispute, controversy or claim to which it relates shall be kept strictly confidential and shall not be disclosed to any third party without the express written consent of the other party, unless such disclosure is required to comply with any legal or regulatory requirement.”

v) Сторони залишають за собою право на оскарження рішення арбітражного суду у будь-якому суді, що має юрисдикцію, з будь-якого факту чи права. Якщо це суперечить цьому праву, будь-яке положення Регламенту LCIA не застосовується.

vi) Сторони домовилися про те, що арбітри не мають повноважень присуджувати типові або штрафні витрати жодного типу за жодних обставин, незалежно від того, чи такі витрати можуть бути доступні згідно із відповідним застосовним законодавством; у такій спосіб Сторони відмовляються від свого права на відшкодування таких збитків, якщо вони виникають.

vii) Сторони погоджуються з тим, що арбітри мають повноваження присуджувати на тимчасовій основі будь-який судовий захист, який вони мали б повноваження присуджувати в остаточному рішенні.

viii) Це положення про арбітраж, включно з його чинністю й сферою застосування, регулюється законодавством Англії.

ix) Без обмеження повноважень арбітрів, передбачених Регламентом, законами або іншим чином, арбітри мають повноваження в будь-який час на лише підставі письмових доказів і подань Сторін ухвалювати рішення на користь позивача (або відповідача в разі зустрічного позову) щодо будь-яких позовів (або зустрічних позовів), для яких не існує обґрунтовано беззаперечних аргументів захисту, ані взагалі, ані за винятком суми будь-яких збитків або іншої суми, що підлягає присудженню.

x) Жодне з положень цього Розділу 18 не слід тлумачити як таке, що заважає будь-якій зі Сторін звертатися до суду компетентної юрисдикції з вимогою застосування забезпечувального або аналогічного проміжного захисту, так само жодне з положень цього Розділу не забороняє будь-якій стороні подавати позов для примусового виконання рішення щодо грошового стягнення в будь-якій іншій юрисдикції.

xi) Сторони погоджуються з тим, що арбітраж і будь-які факти, документи, рішення або інша інформація, пов'язана з арбітражем, спорами або позовами, яких вони стосуються, мають зберігатися в суворій конфіденційності та не розкриватися жодній третій стороні без явної письмової згоди іншої сторони, за винятком випадків, коли таке розкриття вимагається для дотримання будь-яких правових або нормативних вимог».

Mobile Terms Annex

This Annex shall be applicable to You and Your Firm with respect to Your use of mobile trading functionality (“**Mobile FX**”) as permissioned and enabled by Citibank via the System to transact and confirm foreign exchange and Bullion spot, forward, swaps and/or options transactions on behalf of the Firm. You and your Firm acknowledge and agree that:

- (i) any and all trading through Mobile FX is subject to additional risks and the Firm assumes all liability with respect to any and all such additional risks
- (ii) trading through Mobile FX is permitted pursuant to the Firm’s policies and procedures;
- (iii) compared to access to Systems from within the Firm’s information technology infrastructure, that access to Systems through the internet or other networks outside of the Firm’s information technology infrastructure may result in additional communication delays or failures; and/or may be subject to additional risks of interception, loss or corruption (such as viruses and malware);
- (iv) responsibility for all Instructions transmitted through Mobile FX using Security Procedures assigned to persons trading for and on behalf of the Firm;
- (v) Mobile FX is not intended for distribution to, or use by, any person or entity in any jurisdiction or country where such distribution or use would be contrary to the Firm’s policies or procedures, regulation or applicable law; the Firm is solely responsible for ensuring that access thereto is lawful;

Додаток щодо умов надання послуг на мобільних пристроях

Цей Додаток застосовується до Вас і Вашої фірми щодо використання Вами мобільного функціоналу торгівлі («**Mobile FX**») відповідно до дозволу та можливостей Citibank за допомогою Системи для здійснення та підтвердження транзакцій спот, форвард, своп та (або) опціон з іноземною валютою та дорогоцінними металами від імені Фірми. Ви та Ваша фірма визнаєте та погоджуєтеся з тим, що:

- i) будь-яка та вся торгівля у Mobile FX несе додаткові ризики, і Фірма бере на себе всю відповідальність за будь-які та всі такі додаткові ризики;
- ii) торгівля у Mobile FX дозволяється відповідно до політик і процедур Фірми;
- iii) порівняно з доступом до Систем через інфраструктуру інформаційних технологій Фірми, доступ до Систем через Інтернет або інші мережі за межами інфраструктури інформаційних технологій Фірми може призвести до додаткових затримок або збоїв зв’язку, та (або) може піддаватися додатковим ризикам перехоплення, втрати чи пошкодження (як-от віруси та шкідливе програмне забезпечення);
- iv) відповідальність за всі Інструкції, що передаються через Mobile FX, використовуючи Процедури з безпеки, несуть особи, які здійснюють торгівлю від імені Фірми;
- v) Mobile FX не призначений для розповсюдження або використання будь-якою фізичною або юридичною особою в будь-якій юрисдикції або країні, де таке розповсюдження або використання суперечить політиці або процедурам Фірми, регламенту або застосовному законодавству; Фірма несе повну відповідальність за забезпечення законності доступу до сервісу;

(vi) it is aware of and accept the risks associated with (a) 'jailbreaking' (i.e. circumvention of restrictions which prevent wireless devices and/or telephone handsets (each a "Mobile Device") from downloading and/or using certain types or categories of software applications); and (b) the open nature of the Android platform;

(vii) it will ensure that access to and/or trading on Mobile FX by or on its/their behalf will only be carried out using a Mobile Device which has not been 'jailbroken'; to the extent that any Mobile Device used to access and/or trade on Mobile FX has been 'jailbroken' or uses Android, the Firm shall be solely responsible for all consequences thereof, including, without limitation, all trading activity associated with such Mobile Device;

(viii) the functionality available on Mobile FX is a subset of the functionality available via the System; and

(ix) Citibank may amend, enhance or limit the functionality of Mobile FX at any time, with or without notice, for any or no reason.

The Firm shall indemnify and hold harmless Citibank with respect to any claim, damage, loss, cost, expense or liability arising directly or indirectly from (1) the Firm's use of (including on behalf of third parties), or inability to use Mobile FX, (2) any breach of this Mobile Annex, (3) any and all loss (including consequential loss) arising from the use of a 'jailbroken' Mobile Device or an Android based Mobile Device, and (4) the actions, including instructions of any persons, authorised or unauthorised, who gains access to or trades on Mobile FX using Security Procedures assigned to the Firm.

vi) Фірма усвідомлює й приймає ризики, пов'язані зі: а) «зломом» (тобто обходом обмежень, які перешкоджають бездротовим та (або) телефонним пристроям (кожен окремо — «Мобільний пристрій») завантажувати та (або) використовувати певні типи або категорії програмного забезпечення); б) відкритим характером платформи Android;

vii) Фірма перевірятимете, щоб доступ та (або) торгівля у Mobile FX від її імені здійснювався лише на Мобільному пристрої, який не був «зламаний», а у випадку, якщо будь-який Мобільний пристрій, що використовується для доступу та (або) торгівлі в Mobile FX, був «зламаний» або використовує платформу Android, Фірма несе повну відповідальність за всі такі наслідки, в тому числі, але не обмежуючись, за всю торгову діяльність, пов'язану з таким Мобільним пристроєм;

viii) функції, що надаються в Mobile FX, є піднабір функцій, доступних у Системі; та

ix) Citibank може змінювати, покращувати або обмежувати функціональність Mobile FX у будь-який час, з повідомленням або без нього, з будь-якої причини або без неї.

Фірма гарантує Citibank відшкодування збитків, звільнення від відповідальності та забезпечення правового захисту щодо будь-яких претензій, збитків, втрат, витрат, видатків або зобов'язань, що виникають прямо чи опосередковано внаслідок: (1) використання (в тому числі, від імені третіх сторін) або неможливості використання Фірмою Mobile FX; (2) будь-якого порушення цього Додатка; (3) будь-яких та всіх втрат (включно з непрямими втратами), пов'язаними з використанням «зламаного» Мобільного пристрою або Мобільного пристрою на платформі Android; (4) дій, в тому числі, Інструкції будь-яких уповноважених або неуповноважених осіб, які отримують доступ до Mobile FX або здійснюють торгівлю на ньому за допомогою Процедур з безпеки, призначених Фірмі.

You agree, represent and warrant on a continuing basis that: (a) the Firm has independently evaluated and understands the internet security and confidentiality risks identified above that are associated with the access and/or use of Mobile FX; and (b) it accepts sole liability for any and all trading activity associated with Security Procedures assigned to the Firm.

Ви погоджуєтесь, запевняєте та гарантуєте на постійній основі, що: а) Фірма незалежно оцінила та розуміє вищезазначені ризики, пов'язані з безпекою Інтернету та конфіденційністю, які пов'язані з доступом та (або) використанням Mobile FX; б) Фірма бере на себе повну відповідальність за будь-яку та всю торгову діяльність, пов'язану з Процедурами з безпеки, призначеними Фірмі.

BY CLICKING "I ACCEPT AND AGREE" BELOW, YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ, UNDERSTAND, AND AGREE TO BE BOUND BY THIS AGREEMENT AND CONSENT TO THE DISCLOSURE OF INFORMATION AS OUTLINED WITHIN THE AGREEMENT. IF YOU CLICK "I DO NOT ACCEPT" BELOW, YOU WILL BE REFUSED ACCESS TO THE SYSTEM.

НАТИСКАЮЧИ «Я ПРИЙМАЮ ТА ПОГОДЖУЮСЯ» НИЖЧЕ, ВИ ПІДТВЕРДЖУЄТЕ, ЩО ПРОЧИТАЛИ, ЗРОЗУМІЛИ ТА ПОГОДЖУЄТЕСЯ ДОТРИМУВАТИСЯ УМОВ ЦЬОГО ДОГОВОРУ, А ТАКОЖ ПОГОДЖУЄТЕСЯ НА РОЗКРИТТЯ ІНФОРМАЦІЇ, ЯК ЗАЗНАЧЕНО В ДОГОВОРІ. ЯКЩО ВИ НАТИСНЕТЕ «Я НЕ ПОГОДЖУЮСЯ» НИЖЧЕ, ВАМ БУДЕ ВІДМОВЛЕНО В ДОСТУПІ ДО СИСТЕМИ.